

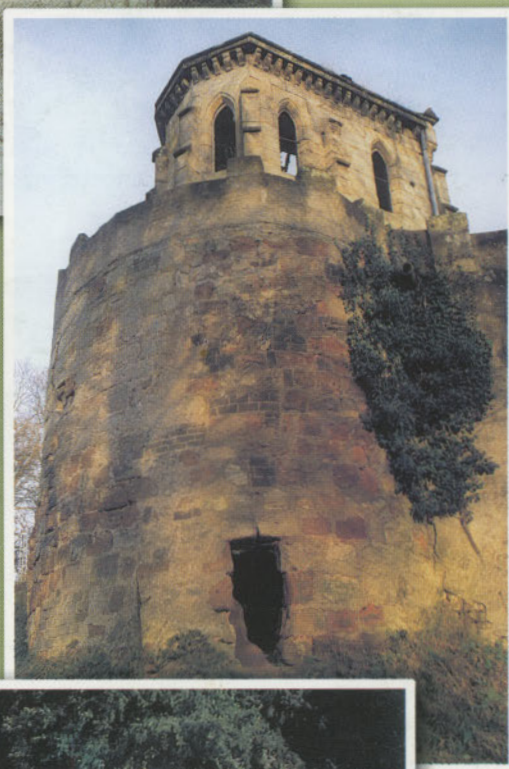


HAM sous VARSBERG

*Vivre et agir
ensemble*



2001



Pour Vous Servir
la **BOULANGERIE - PÂTISSERIE**

Yves Freytag

vous reçoit dans ses LOCAUX
ACCUEIL CHALEUREUX - CHOIX - QUALITÉ



10, rue de Ham - **HAM-SOUS-VARSBERG** - Tél. 03 87 29 87 02
27, rue Poincaré - **SAINT-AVOLD** - Tél. 03 87 92 18 19
2, rue de l'Église - **CREUTZWALD** - Tél. 03 87 90 16 27

Heures d'ouverture :

du lundi au vendredi	de	5 h 00 à 12 h 30
	de	13 h 30 à 18 h 30
le samedi	de	5 h 00 à 12 h 30
le dimanche	de	6 h 00 à 12 h 00



**TRAITEMENT
ÉCONOMIE
PURIFICATION
DE L'EAU**

**RÉDUISEZ DE FAÇON SIGNIFICATIVE
VOTRE CONSOMMATION D'EAU !**

SUPPRIMEZ TARTRE ET POLLUTION !

**SO.T'CO - rue du Stade - 57970 Basse-Ham
Tél. 03 82 86 63 63 - Fax 03 82 86 63 64**

*Pour de belles fleurs de saison,
une visite s'impose chez votre producteur*

Jean-Marie HILT
HORTICULTEUR

**57220 PONTIGNY - (Condé-Northen)
Tél. 03 87 79 21 14**



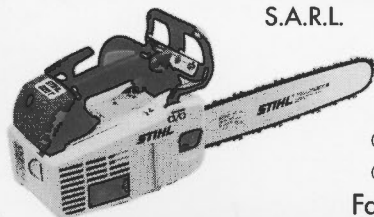
Grand choix de poteries
thaïlandaises naturelles,
peintes et émaillées.



**Matériels espaces verts
Pêche - Jardinerie**

Ets Erwin Bourg

S.A.R.L.



65 et 68,
rue de Carling
57490 L'HOPITAL
☎ 03 87 93 55 40
☎ 03 87 90 12 27
Fax 03 87 82 20 53

Location de matériel + S.A.V.

**FAÇADES
LORRAINE**

*Peinture Intérieur-Extérieur
Pose et vente de bardage*

108, route de Creutzwald - 57880 HAM-SOUS-VARSBERG
tél. 03 87 90 15 06 - fax 03 87 93 77 18

**TABAC - PRESSE
DROGUERIE - PAPETERIE**

YVONNE

**Nouveaux Services :
Vos photos d'identité en
90 SECONDES
LOTO**

17, rue Principale
57880 HAM-sous-VARSBERG - Tél. 03 87 82 53 38

MEGATHERM

HAM-SOUS-VARSBERG

*Fabrication de poêle
en faïences
et cheminées sur mesure*

**Nous réalisons également tous travaux,
tubage, ramonage**

☎ **03 87 82 16 37**

E-mail : mega therm@wanadoo.fr



Sommaire

SOMMAIRE

Sommaire	3
Le mot du maire	5
L'équipe municipale et les différentes commissions ..	6 à 7
Le secrétariat de mairie	7
Le bilan du mandat 1995 - 2001	8
Compte administratif 2000 et Budget 2001	9
Délibérations du Conseil Municipal	11 à 13
Travaux et réalisations	14 à 15
Aperçu géologique de notre environnement	16 à 17
1901 - 2001 : d'un siècle à l'autre	19
La Lorraine du XXe siècle	20 à 21
Animation estivale	22 à 23
Vie scolaire	24 à 25
Adieu au franc	26
Vie des associations	27 à 29
Calendrier des manifestations 2002	30
Informations diverses	31 à 35
• Jonathan UJCIC, un jeune footballeur plein de talent	
• L'infatigable Alphonse PUMA	

• C.C.A.S	
• Un nouvel emploi-jeune dans la commune	
• Maisons fleuries	
• Le tri sélectif et la collecte sélective	
• Risques majeurs, catastrophes naturelles	
• Le réseau Internet	
• Le Warndt mystérieux	
Fêtes et traditions	36 à 37
• Noces d'or	
• Centenaire	
• Nonagénaires	
• Vin d'honneur	
• La Fête des Aînés 2000	
• 8 mai 2001	
• 11 novembre 2001	
• Les médaillés	
Etat civil 2000	38
Guide des services	39

Bulletin municipal 2001 - HAM-sous-VARSBERG

Monsieur le Maire, le Conseil Municipal et l'équipe de rédaction vous invitent à découvrir ce treizième bulletin municipal.

Ils espèrent que vous y trouverez les informations attendues afin de partager pleinement la vie communale.

Ils remercient également tous les annonceurs et les photographes qui ont permis l'édition de ce nouveau bulletin et vous souhaitent une bonne lecture ainsi qu'une année 2002 emplie de joie, de bonheur et de réussite.



L'équipe de rédaction (absent : M. Christian Donadel).

Réalisation : Mairie de Ham-sous-Varsberg

Tirage 1.300 exemplaires à distribution gratuite dans tous les foyers.

BASTIAN AUTOS & UTILITAIRES

Agent DAILY IVECO
MICROCAR



20, rue de Porcelette

57880 HAM-SOUS-VARSBERG

Tél. 03 87 93 14 46 - Fax 03 87 90 23 17

Installation agréée GPL

Vente véhicules toutes marques
Ateliers de mécanique, électricité et carrosserie
Magasin pièces de rechange
Location véhicules utilitaires



70%
COULEUR

Carrosserie - Peinture - Climatisation

57880 HAM-SOUS-VARSBERG

20, rue de Porcelette Tél : 03 87 93 14 46



INTERFLORA

JUMBO FLEURS

MARTINE

Toutes compositions florales

RUE DE LA GARE

57880 HAM-SOUS-VARSBERG - Tél. 03 87 93 31 30

*Livraison
à domicile*

AMBULANCES THIERRY



103 rte de Creutzwald
57880 HAM s/VARSBERG

☎ 03 87 93 01 60



3, rue de la Gare
57150 CREUTZWALD

☎ 03 87 82 30 33

M. et Mme GRZEGORCZYK
Taxi

03 87 82 37 52

**PERMANENCE ASSUREE
24 HEURES SUR 24**

*Toutes distances
même à l'étranger*



SOCIETE
INTERNATIONALE
MONTAGE
ELECTRICITE
TUYAUTERIE

- Montage France, Etranger
- Construction métallique
- Electricité - Tuyauterie

Siège social et usine :

Route de Boulay

57880 HAM-SOUS-VARSBERG

Tél. 03 87 93 71 42

Fax 03 87 93 42 13

Le mot du Maire

Chers habitants,

Un nouveau mandat vient de commencer !

Nous sommes bien conscients que ce n'est pas un aboutissement, mais une mission que vous nous confiez en nous accordant votre confiance. L'équipe municipale que j'ai le plaisir de reconduire prendra ses responsabilités et fera ses choix dans les décisions pour servir les intérêts communs de la population de Ham-sous-Varsberg.

La présentation de notre bulletin d'informations change avec le numéro de cette année. Fidèle à son habitude, il vous informera des projets, des réalisations et de l'actualité de façon claire et objective comme vous êtes en droit de l'attendre. J'encourage le groupe de rédaction à persévérer dans la voie choisie afin de communiquer de manière précise, pratique et attrayante sur la vie municipale.

Depuis le 1er janvier 2002, jour de la mise en circulation des pièces et des billets libellés en euros, un changement important est intervenu pour nous tous. En effet, le passage à la nouvelle monnaie européenne va constituer un défi majeur pour tous les citoyens et notamment les plus faibles. Vos élus locaux et votre mairie seront présents, eux aussi, pour vous aider si nécessaire au moment de ce changement de monnaie.

Les dramatiques événements du 11 septembre 2001 nous rappellent brutalement que nous vivons de plus en plus dans un monde instable, menaçant et violent. Les attentats qui ont frappé l'Amérique font entrer le monde entier dans un conflit d'un type nouveau et inconnu jusqu'alors dans l'histoire des civilisations. L'issue en sera lointaine et l'intervention des forces militaires ne suffira pas à assécher, à elle seule, les sources qui alimentent ce genre de terrorisme. L'inqualifiable massacre des milliers d'innocents nous a tous bouleversés profondément. La recherche de solutions adaptées pour vaincre les raisons de tels agissements ne sera pas chose aisée sans volonté



réciproque de paix réelle. Dans ces moments dramatiques, la fraternité doit s'exprimer par la solidarité active.

Nous avons tous un rôle à jouer dans cette situation fragile qui montre combien nous sommes vulnérables. Réaffirmons les valeurs d'humanismes et de solidarité qui constituent la force de toute société. Le temps de l'égoïsme est dépassé et chacun doit participer à tout ce qui peut faire triompher la paix et la justice. Il est difficile de prévoir comment vont évoluer les comportements.

En ces périodes troubles, les maires ont une responsabilité particulière qui veut aussi qu'ils rappellent aux citoyens leur rôle primordial en matière de sens civique et de responsabilité collective.

Au cours des mois et des années à venir, ayons toujours à l'esprit les mots de vigilance, prévention, cohésion et solidarité. Nous aurons du mal à oublier les images d'horreur que nos écrans nous ont brutalement jetées en plein cœur.

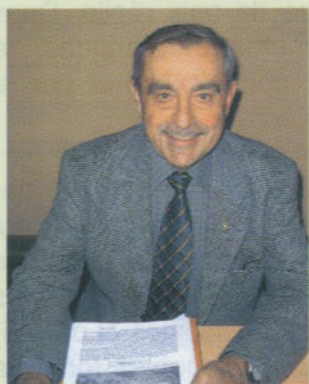
J'adresse très chaleureusement la bienvenue à tous les nouveaux habitants de la Commune. J'exprime mon estime à tous ceux qui s'investissent dans la vie publique, le cadre de vie, le tissu associatif, les activités sociales, scolaires et économiques de la Commune.

Bonne et heureuse année 2002 à toute la population et plus particulièrement aux plus fragiles.

Je souhaite que Ham-sous-Varsberg et notre Communauté de Communes du Warndt continuent de prospérer afin qu'ensemble nous envisagions l'avenir plus sereinement dans un monde plus juste, plus fraternel, dans lequel nous aspirons tous à la paix.

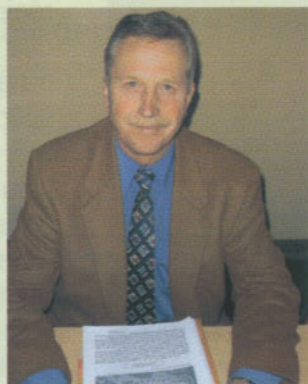
Votre Maire
Guido Bouter

L'équipe municipale et les



BOUTTER Guido

Maire
Président du CCAS
Président du SIVOS
Vice-Président de la C.C.W.
Vice-Président du S.I.A.S.B.



SIKORSKI Raymond

1^{er} Adjoint, membre du CCAS
Rapporteur des commissions :
Vie des associations et animation (4)
Adjudications et appels d'offres (9)



DONADEL Christian

2^e Adjoint, membre du CCAS
Rapporteur des commissions :
Finances (1)
Travaux (5)



GAMBS Armand

3^e Adjoint, membre du CCAS
Rapporteur des commissions :
Affaires scolaires, culturelles (2)
Information, bulletin municipal (7)



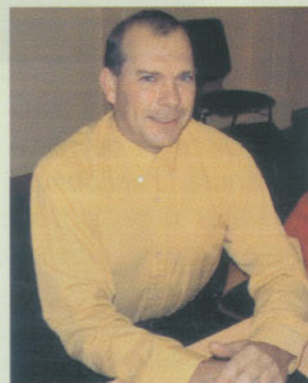
NIMESKERN Michel

4^e Adjoint
Rapporteur des commissions :
Urbanisme et cadastre (3)
Cimetière, forêt, environnement (6)



RESLINGER Hélène

5^e Adjoint, membre du CCAS
Rapporteur des commissions :
Fêtes et cérémonies et
Cadre de vie (8)



BAUER Thierry

Conseiller municipal
Commissions : 1, 2, 3, 9



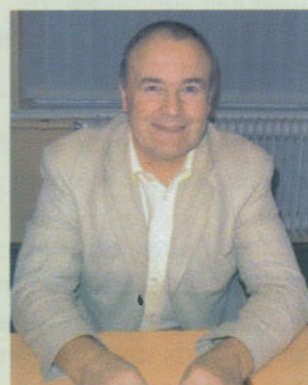
BAYART Denis

Conseiller municipal
Commissions : 1, 3, 5, 6



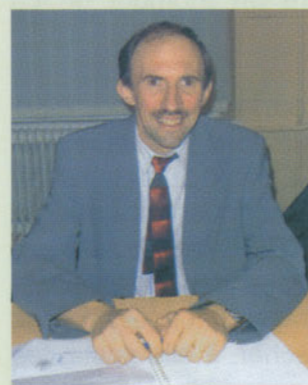
COLLERY Caroline

Conseiller municipal
Commissions : 2, 4



FETICK Antoine

Conseiller municipal
Commissions : 1, 6



FETIQUE Pascal

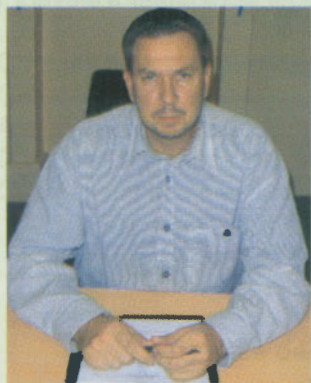
Conseiller municipal
Commissions : 3, 5, 6



GAMBS Josiane

Conseiller municipal
Commissions : 4, 7, 8

différentes commissions...



GRZEGORCZYK Thierry
Conseiller municipal
Commissions : 4, 5, 7, 8



HARTER Fernand
Conseiller municipal
Commissions : 1, 3, 5, 8



JAGER Henri
Conseiller municipal
Commissions : 3, 4, 5, 6, 8



LAUDAMY Jacques
Conseiller municipal
Commissions : 3, 5, 6, 7, 9



MAILLARD Nadine
Conseiller municipal
Commissions : 2, 8



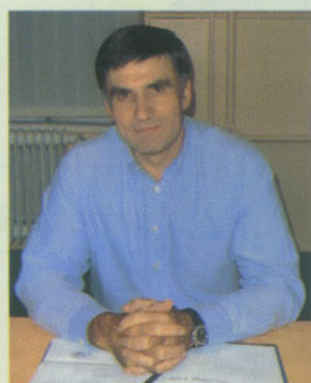
METZGER Sylvie
Conseiller municipal
Commissions : 2, 4



MULLER François
Conseiller municipal
Commissions : 1, 4, CCAS



SCHERER François
Conseiller municipal
Commissions : 1, 4, 5, 8



SCHREINER Bertrand
Conseiller municipal
Commissions : 1, 6



Mme Sylvie MESSAoudi
Secrétaire de mairie



Mme Christine THIL
Secrétaire de mairie



M. Jean-Marc HARTER
Secrétaire de mairie

Le secrétariat de mairie

Le bilan du mandat

1995-2001

Pour la période de 1995 à 2001 les dépenses d'investissement pour les opérations du budget communal s'élèvent à 2 080 319,29 Euros (13 646 000 FRF).

Ces dépenses se répartissent en quatre grands chapitres :

Aménagements : 1 207 951,74 Euros

(7 923 644 F)

58 %

- réhabilitation école du centre (Anne Frank)
- aménagement du centre
- quartier écoles
- chapelle
- acquisitions immobilières
- travaux d'urbanisation (rue de Lorraine)
- reboisement de la forêt communale
- démarrage de la réhabilitation de l'école des Genêts.

Entretien : 557 403,31 Euros

(3 656 326 F)

27 %

- travaux d'entretien des bâtiments et du cimetière
- travaux d'entretien des routes et des trottoirs
- éclairage public
- berceau des cloches de l'église St.-Lambert.

Divers : 101 932,29 Euros

(668 632 F)

5 %

- signalisation routière et des rues
- éclairage de Noël
- environnement
- recyclage
- cadre de vie.

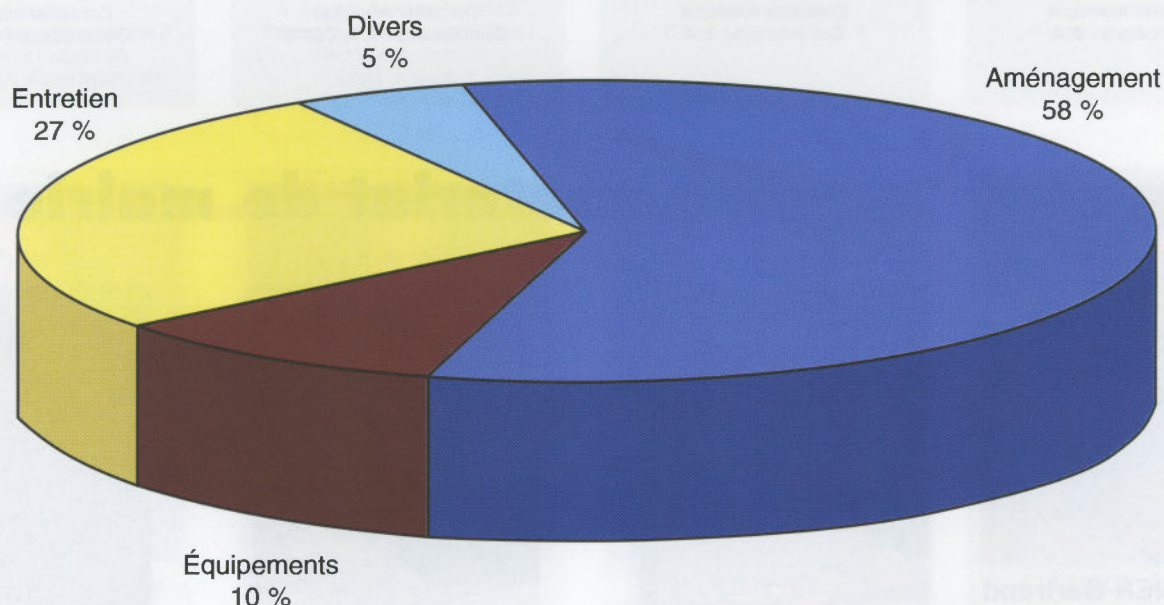
Equipements : 213 031,95 Euros

(1 397 398 F)

10 %

- achat d'un camion et d'un véhicule utilitaire
- équipement mobilier salle socioculturelle et mairie
- équipement informatique, scolaire, culturel
- équipement divers du service technique
- installation du chauffage central logements communaux
- équipement sapeurs pompiers
- équipement sportif.

Bilan de l'investissement de 1995 à 2001



Compte administratif 2000

Dépenses de fonctionnement

Charges à caractère général	1 416 445,78
Charges de personnel	2 511 031,92
Autres charges de gestion courante	583 291,87
Charges financières	409 210,96
Charges exceptionnelles	1 393,33

Dépenses de l'exercice 4 921 373,86

Recettes de fonctionnement

Atténuation de charge	206 578,60
Ventes de produits	366 043,11
Impôts et taxes	1 490 262,75
Dotations, subventions, participations	2 649 940,45
Autres produits de gestion courante	141 839,12
Produits exceptionnels	23 589,61

Recettes de l'exercice 4 932 253,64

Excédent de clôture 10 879,78

Dépenses d'investissement

Déficit d'investissement reporté	620 518,37
Opérations d'équipement	7 024 001,22
Emprunts et dettes	626 882,61

Dépenses de l'exercice 8 271 402,20

Recettes d'investissement

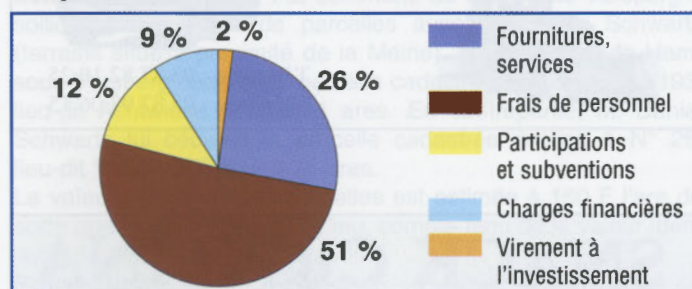
Subventions d'investissement	2 691 995,10
Emprunts	2 200 000,00
immobilisations	3 510 696,85

Recettes de l'exercice 8 402 691,95

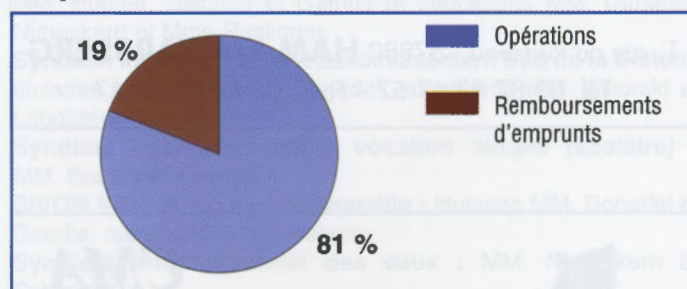
Excédent de financement ... 131 289,75

Budget 2001

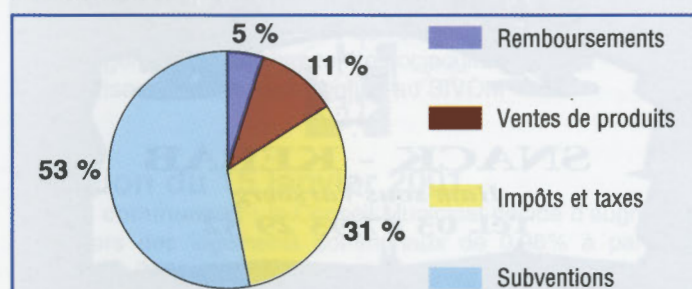
Dépenses de fonctionnement



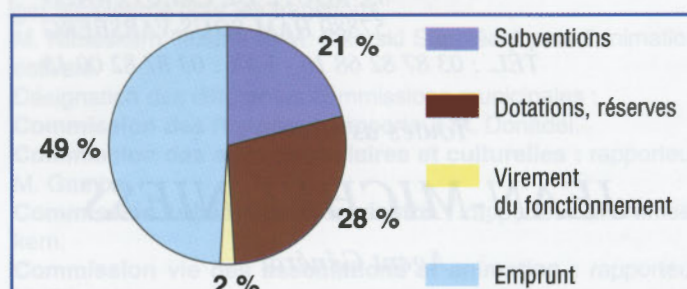
Dépenses d'investissement



Recettes de fonctionnement



Recettes d'investissement



AUTO ECOLE

COD'A

MOTO CYCLO

80, rue de la Gare
(face à la piscine)
57150 CREUTZWALD
Tél. 03 87 82 68 96

17, rue de Ham
57880 HAM
sous VARSBERG
Tél. 03 87 93 19 06

**TIP
TOP SOPICA**

Société de Produits Industriels et de Caoutchouc

Boîte Postale N° 5
57880 HAM-SOUS-VARSBERG
Tél. 03 87 93 10 96
Fax 03 87 93 03 97

Boulangerie - Epicerie

WEINLAND Frères

14, rue Principale

57880 HAM-SOUS-VARSBERG

Tél. 03 87 93 06 59

TAXI KIN Serge

Transport de Malades

23, rue de Ham
57880 HAM-SOUS-VARSBERG

57150 CREUTZWALD

Tél. 03 87 93 00 41
Port. 06 07 64 61 25



*Caves
St Vincent*

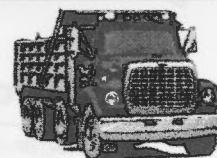
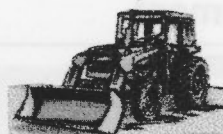
Vins en vrac
Vins en bouteilles
Prêts de tables, bancs et tirage de bière

1, rue du Ruisseau - 57880 HAM s/s VARSBERG
Tél. 03 87 93 67 57 - Fax : 03 87 82 36 47

ETS BERTRAND GEORGES

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
ET TERRASSEMENT
38, RUE DE LA GARE

57880 HAM-SOUS-VARSBERG



Télécopie : 03 87 82 10 25
Téléphone : 03 87 93 06 15


ARÉAS

CMA

83, ROUTE DE CREUTZWALD
57880 HAM-SOUS-VARSBERG
TÉL. : 03 87 82 68 10 - FAX : 03 87 82 00 15

Toutes assurances

JEAN-MICHEL NIESS

Agent Général

SNACK CRISTINA



SNACK - KEBAB

Ham-sous-Varsberg
Tél. 03 87 93 29 32

Les délibérations du conseil municipal

Réunion du 27 novembre 2000

Assurance : le conseil municipal décide de charger le centre de gestion de la Moselle de souscrire pour son compte des conventions d'assurance, auprès d'une entreprise d'assurance agréée. Ces conventions devront couvrir tout ou partie des risques encourus par les agents affiliés à la CNRACL (Décès, accident du travail, maladie ordinaire, longue maladie, longue durée, maternité) et pour les agents non affiliés à la CNRACL (Accident du travail, maladie grave, maternité, maladie ordinaire).

Règlement de sinistre : le conseil municipal accepte la quittance d'indemnité de 20 332,00 F. en règlement du sinistre survenu le 12.05.2000 au square de Lussac-les-Châteaux. Cette somme sera versée par la compagnie Lloyd Continental

CLS : le conseil municipal décide d'accorder une subvention de 814 F à l'association DUOVIRI chargée du «suivi de la territorialisation des réponses judiciaires dans le cadre des contrats locaux de sécurité».

Subventions aux associations : le conseil municipal, décide d'attribuer les subventions de fonctionnement suivantes : Association école mixte des Genêts : 4 200 F, Association école Anne Frank : 4 200 F, Association 3è Age cité Maroc : 700 F, APEHV : 2300 F, Amicale des Amis de Lussac : 2 800 F, Anciens Combattants : 400 F, Animation Estivale : 4 000 F, Amicale des Sapeurs Pompiers : 4 100 F, Choeur d'Hommes : 1 800 F, Chorale Ste Cécile : 1 800 F, Club cynophile : 1 900 F, Club des Motards : 1 850 F, Club IDéale DS Lorraine : 1 600 F, Club Tricot : 1 800 F, Football club : 10 400 F, Joyeuses Rencontres : 1 900 F, Judo club : 6 750 F, Société des Mineurs : 1 800 F, Tennis Club et ASGH : 6 800 F, Union Nationale des Parachutistes : 1 700 F.

Soit un total de 62 800 F.

SIVOM VRD : les communes de Bisten et Guerting ainsi que la Communauté de Communes du Warndt (Cnes de Ham-sous-Varsberg et Varsberg) sont autorisées à se retirer de la compétence "ramassage des ordures ménagères" et la commune de Ham-sous-Varsberg à se retirer de la compétence "nettoyage des bouches d'égout".

Echanges de terrains : la commune de Ham-sous-Varsberg a sollicité un échange de parcelles avec M. Daniel Schwartz (terrains situé à proximité de la Mairie). La commune de Ham-sous-Varsberg céderait la parcelle cadastrée section 19 N° 193, lieu-dit Achtweise pour 8.54 ares. En contrepartie, M. Daniel Schwartz lui céderait la parcelle cadastrée section 1 N° 26, lieu-dit "VILLAGE" pour 9.76 ares.

La valeur vénale de ces parcelles est estimée à 150 F l'are de sorte que ledit échange aura lieu, compte tenu de la valeur identique de ces parcelles sans soulte.

Subventions pour travaux : en 2001 les travaux ci-dessous sont programmés, sous réserve qu'ils soient retenus au titre des subventions départementales en 2001 :

- construction de chaussée chemin des Corbeaux,
- construction de chaussée rue de l'école,
- aménagement du parking centre socioculturel.

La maîtrise d'ouvrage sera confiée au SIVOM VRD.

Réunion du 15 janvier 2001.

Loyers communaux : le Conseil Municipal décide d'augmenter les loyers des logements communaux de 0.96% à partir du 1er janvier 2001.

Chasse communale : suite à la demande de révision du loyer de

la chasse communale, le Conseil Municipal décide de maintenir le prix du loyer annuel, d'un montant de 36 000 F.

Sinistre : le Conseil Municipal accepte la quittance d'indemnité de 9 819.00 F de la compagnie LLOYD CONTINENTAL en règlement du sinistre concernant le portail d'entrée au complexe sportif.

Servitude : le Conseil Municipal refuse la mise à disposition d'une servitude de passage souterrain présentée par M. DYL-LONG Albert domicilié 2, rue de Ham, à Ham-sous-Varsberg, et qui sollicite un droit de passage sur un terrain communal pour un branchement téléphonique souterrain desservant son pavillon en construction

Sécurité au carrefour : le Conseil Municipal demande aux services compétents de la DDE d'étudier toutes les possibilités pouvant améliorer la visibilité au carrefour rue de Varsberg et rue de Porcellette.

Réunion du 26 février 2001

Sinistre : le Conseil Municipal accepte un règlement de sinistre proposé par la société Suisse Accidents pour un montant de 8 066,78 F et qui concerne des bris de glace aux vestiaires du football et du tennis.

Compte administratif 2000 : en fonctionnement les dépenses se sont élevées à la somme de 4 921 373,86 F, et les recettes à 4 932 253,64 F soit un excédent de 10 879,78. En investissement, les dépenses ont été de 8271 402,20 F et les recettes de 8 402 691,95 F soit un excédent de 131 289,75 F. L'excédent global s'élève à 142 169,53 F. Pour le CCAS l'excédent est de 22 559,50 F. Les comptes administratifs et le compte de gestion sont adoptés à l'unanimité.

Subvention : une subvention exceptionnelle de 400 F est accordée à la Croix Rouge française.

Réunion du 18 mars 2001

Désignation des délégués aux différentes instances auxquelles participe la commune :

Communauté de communes du Warndt : titulaires MM. Boutter, Sikorski et Gambs et suppléants MM. Donadel, Nimeskern et Mme Reslinger.

Syndicat intercommunal d'assainissement Sud de la Bisten : titulaires MM. Boutter et Donadel, suppléants MM. Sikorski et Laudamy.

Syndicat intercommunal à vocation simple (scolaire) : MM. Boutter et Gambs.

SIVOM VRD de Boulay Bouzonville : titulaires MM. Donadel et Gambs, suppléant M. Nimeskern.

Syndicat intercommunal des eaux : MM. Nimeskern et Schreiner.

PADEL : MM. Boutter et Sikorski.

Régisseurs de recettes : M. Nimeskern titulaire et Mme Metzger suppléante pour les transports.

M. Nimeskern titulaire et M. Sikorski Suppléant pour l'animation estivale.

Désignation des différentes commissions municipales :

Commission des finances : rapporteur M. Donadel.

Commission des affaires scolaires et culturelles : rapporteur M. Gambs.

Commission urbanisme et cadastre : rapporteur M. Nimeskern.

Commission vie des associations et animation : rapporteur M. Sikorski.

Commission des travaux : rapporteur M. Donadel.

Commission cimetièrre, forêt et environnement : rapporteur M. Nimeskern.

Commission information et bulletin municipal : rapporteur M. Gambs.

Commission fêtes et cérémonies : rapporteur Mme Reslinger.

Commission d'adjudication et d'appels d'offres : titulaires MM. Boutter, Donadel, Nimeskern, Jager et Bauer, suppléants Mme Reslinger, MM. Sikorski et Fétick Antoine.

Centre communal d'action sociale : membres du Conseil Municipal : MM. Boutter, Sikorski, Donadel, Gambs, Mme Reslinger, M. Muller François. Membres désignés : Mmes Sikorski Viviane, Schneider Jocelyne, MM. Muller Jean, Dorkel Albert, Lancelot Jean-Marc et Schneider Théodore.

Taux des taxes : ils sont inchangés par rapport à l'année passée et adoptés comme suit : taxe d'habitation 5,09 % et 0,83 % pour la CCW, foncier bâti 3,41 % et 1 % pour la CCW, foncier non bâti 23,77 % et 3,66 % pour la CCW, taxe professionnelle unique 7,31 %.

Budget primitif Commune : il s'équilibre en fonctionnement à 4 974 751 F et en investissement à 4 247 773 F.

Les opérations importantes d'investissement concernent la réhabilitation de l'école des genêts pour un montant de 1 250 000 F et les travaux de voirie pour 1 370 000 F. Les subventions attendues s'élèvent à 863 632 F.

Budget primitif CCAS : il s'équilibre à 50 060 F.

Indemnités de fonction : les indemnités sont fixées par le Conseil Municipal, pour M. Boutter à 85 % de l'indemnité maximale de maire et à 90 % de celle d'adjoint pour MM. Sikorski, Donadel, Gambs, Nimeskern et Mme Reslinger.

Délégations : le Conseil Municipal donne au maire toutes les délégations nécessaires à l'accomplissement de son mandat.

Forêt communale : des travaux de nettoyage et de dégagement dans les parcelles 4 et 5 sont adoptés pour un montant de 28 469 F HT.

Réunion du 14 mai 2001

Nouveaux horaires dans les écoles primaires et maternelles de la commune : le changement des horaires, voulu par les autorités académiques vise à l'allégement de la matinée des écoliers et au rééquilibrage du travail au cours de la journée. Le Conseil Municipal adopte les horaires suivants : les lundis, mardis, jeudis et vendredis, cours de 8h 30 à 11h 45 et de 13h 30 à 16h 15. Les samedis, cours de 8h 30 à 11h 30.

Gymnase : le maire est autorisé à signer la convention fixant les modalités d'utilisation du gymnase communal par le collège Bergpfad ainsi que la participation financière de celui-ci.

Emprunt : un emprunt de 1 500 000 F sera contracté et c'est le Crédit Mutuel qui a fait la meilleure offre à un taux réel de 5,46 % pour une durée de 15 ans.

Travaux forestiers : une subvention publique d'un montant HT de 27 242, 02 € est sollicitée pour un projet de conversion par régénération naturelle feuillue sur 7, 54 ha dans la parcelle forestière n° 4.

Sinistre : le conseil municipal accepte le versement de 15 505,77 F par la MAAF en règlement d'un préjudice subi par la commune lors d'un accident rue de Diesen provoquant la détérioration d'un poteau d'incendie par un véhicule.

Emplois vacances : 6 jeunes seront embauchés durant la période des vacances scolaires d'été pour renforcer l'équipe des services techniques. La rémunération s'effectuera sur la base du SMIC.

Réunion du 11 juin 2001

Fermage : il s'élève à 547,78 F par hectare. L'EARL du Grand-Roupelstouden exploite actuellement 248 ares de propriété appartenant à la commune et la ferme du Château en exploite 142 ares.

Subventions : 400 F sont attribués à la Prévention Routière ainsi qu'au Secours Populaire. A ce titre, il a également été procédé

au renouvellement de l'adhésion au CAUE (conseil en architecture) qui s'élève à 1 600 F pour l'année 2001.

SIPI : le maire a fait part à l'assemblée de la proposition faite par le Service Pénitentiaire d'Insertion et de Probation de mise en place dans la commune de postes de travail d'intérêt général. Le Conseil Municipal a donné son accord en limitant toutefois le nombre de présences simultanées à deux personnes au maximum. Ces personnes seraient essentiellement affectées à l'entretien des espaces verts.

Centre de loisirs : il est décidé d'octroyer une participation financière de 10 F par jour par enfant de 4 à 12 ans, résidant à Ham et fréquentant le centre ou celui de l'ASBH de la cité Maroc à Creutzwald.

Tarifs des transports scolaires : ils sont fixés comme suit : 1er trimestre 255 F par enfant, 2ème et 3ème trimestres 39 € par enfant. Pour les élèves de Creutzwald les montants seront de 280 F ou 43 € pour chacun des trimestres.

Columbarium : il est décidé de confier les travaux à la société FLOSTART de WOEL (Meuse) pour un montant de 132 900 F.

Assainissement : le Conseil Municipal a pris acte de l'autorisation donnée par M. Hoffmann Jean-Marie de brancher un avaloir sur sa conduite d'assainissement afin de permettre l'évacuation des eaux pluviales du fond de la rue de l'école. Une convention devra être élaborée par le SIASB.

Réunion du 13 août 2001

Commission de location de la chasse communale : le Conseil Municipal décide la création d'une commission de location chargée de préparer les décisions de la commune relatives à la constitution des lots, aux modalités de mise en location, aux choix du locataire et des permissionnaires et à la gestion du lot de chasse. Cette commission de location est constituée des membres suivants :

- M. BOUTTER Guido, Maire, Président,
- M. SIKORSKI Raymond, 1er adjoint au Maire,
- M. DONADEL Christian, 2ème adjoint au Maire,
- M. PARENT Marc, Receveur Municipal.

Délégation aux adjoints : conformément à la délibération du conseil municipal du 02 avril 2001, le Maire autorise tous les adjoints à porter plainte en son nom, en cas d'empêchement de sa part et pour la durée de son mandat.

Nouveaux horaires d'ouverture de la mairie : à compter du 4 septembre 2001 les heures d'ouverture de la mairie seront les suivantes : du lundi au vendredi de 08h30 à 12h00 et de 13h30 à 18h00.

Chasse communale : Monsieur MARCINIAK Jean-Louis, locataire de la chasse communale depuis le 1er février 1997, demande de mettre fin prématurément au bail, pour motifs personnels justifiés. Conformément au cahier des charges, le bail sera résilié à compter du 2 février 2002.

Motion : en cas de pluie exceptionnelle, le conseil municipal constate que de plus en plus d'habitations des rues : de Boulay, de Creutzwald et du Ruisseau sont inondées au travers du réseau d'assainissement ; d'autre part, dans cette situation les couvercles des regards d'assainissement du fond de la rue de l'église se soulèvent et laissent s'évacuer les eaux usées vers la rue de Boulay.

Aussi, le Conseil Municipal demande au Syndicat Intercommunal d'Assainissement Sud de la Bisten, de remédier à ce problème.

Réunion du 24 septembre 2001

Subvention : une subvention de 145,00 F sera versée à l'association AFAD (Association Familiale d'Aide à Domicile).

Convention : ouverture d'une ligne de crédit proposée par DEXIA CLF France, pour un montant maximal de 600 000 F et une durée de 364 jours.

Indemnité de conseil : l'indemnité au receveur municipal est fixée à 9,5 % du montant du traitement brut annuel correspondant à l'indice majoré 160.

SACR : la commune se porte candidate à la nouvelle forme de

partenariat avec le Conseil Général de la Moselle dans le cadre du Soutien à l'Aménagement des Communes Rurales.

Animaux sauvages : suite aux dégâts occasionnés par les animaux sauvages dans la commune, de nombreux propriétaires ont fait part de leurs préoccupations envers ces nuisibles. La commune a donc décidé d'adhérer à l'association des Piégeurs mosellans qui pourra intervenir à la demande.

Euros : les nouveaux tarifs des prestations communales, convertis en Euros, seront applicables à compter du 1er janvier 2002, comme suit :

- concessions au cimetière : 55 € pour la simple et 110 € pour la double
- chauffage au forfait : 65 € par mois
- occupation de la morgue pour les familles extérieures à la commune : 80 €
- droit de place : 32 €

Utilisations de la salle socio-culturelle : week-end 155 € (200 € pour les extérieurs), 1 jour 80 € (105 € extérieurs), vin d'honneur avec ou sans vaisselle, avec ou sans verres 35 € (50 € extérieurs), réunion sans vaisselle ni verres, gratuit pour les habitants de la commune (35 € extérieurs), soirée ou banquet d'une association 62 € (160 € extérieurs), utilisation à des fins commerciales 110 €.

Réunion du 30 octobre 2001

Loyers : conformément aux textes en vigueur, les loyers seront augmentés de 3,87% à compter du 1er janvier 2002.

Règlements : les règlements élaborés ou remodelés sont ceux du cimetière, du dépositaire et du columbarium.

Les tarifs du columbarium s'établissent de la façon suivante : acquisition du monument : 840 € (5 510 F), concession trentenaire : 55 € (361 F). Pour ce qui est des inscriptions sur le monument, les concessionnaires devront obligatoirement faire appel à la société agréée par la commune.

CCW : Mme Hélène Reslinger et M. Michel Nimeskern sont désignés comme représentants du Conseil municipal à la commission locale des transferts de charge à la CCW.

Travaux : des ralentisseurs sont prévus dans les rues H. Berlioz et chemin des corbeaux pour un montant de 11 021 €. La maîtrise d'œuvre est confiée à la DDE de Boulay.

Emplois : un deuxième poste d'emploi-jeune est créé avec pour intitulé : agent de l'environnement rural, culturel et d'animation sociale.

Subventions : Animation estivale : 5 000 F - Association sportive Ecole Mixte Genêts : 4 200 F - Association sportive Ecole Anne Frank : 4 200 F - 3^{ème} Age Cité Maroc : 700 F - Association des Parents d'Elèves : 2 350 F - Amis de Lussac : 2 850 F - Sapeurs-Pompiers : 1 000 F - Anciens Combattants : 700 F - Club Cynophile : 1 900 F - Club Country : 1 000 F - Club des Motards : 1 900 F - Chœur d'Hommes : 1 850 F - Chorale Ste Cécile : 1 850 F - Club Idéale DS Lorraine : 1 650 F - Club Tricot : 1 850 F - Football Club : 10 800 F - Joyeuses Rencontres : 2 000 F - Judo Club : 6 750 F - Société des Mineurs : 1 850 F - Tennis Club + Association Sportive du Gymnase de Ham : 6 900 F - Union Nationale des Parachutistes : 1 750 F ; total : 63 100 F.

Travaux : la commune de Ham-sous-Varsberg se porte candidate au SACR 2002-2004 (Soutien à l'Aménagement des Communes Rurales) pour les projets suivants :

- lot n° 1 GROS-OEUVRE : travaux de reprises façades du Groupe scolaire "les Genêts"
- lot n° 2 MENUISERIES EXTERIEURES PVC + ALU : remplacement des menuiseries existantes du Groupe Scolaire ainsi que des logements communaux.
- lot n° 3 RIDEAUX : rideaux dans les salles de classe Ecole Primaire et Ecole Maternelle.
- lot n° 4 PEINTURE : travaux de ravalement des façades et pignons + reprises intérieures
- lot n° 5 ELECTRICITE : mise en conformité des installations existantes
- lot n° 6 CHAUFFAGE - VMC : mise en conformité des installations existantes

- lot n° 7 SANITAIRES - PLOMBERIE : rénovation des installations existantes

- lot n° 8 VRD avec SIVOM-VRD Boulay - Bouzonville : travaux de voirie communale.

Estimatif total des travaux 768 038,15 € (5 038 000.00 F T.T.C.) honoraires compris.

Assainissement : le Conseil Municipal demande à la CCW de saisir le syndicat d'assainissement afin de faire effectuer d'urgence les travaux de rénovation du réseau d'assainissement de la rue de l'église.

Réunion du 19 novembre 2001

SIASB : lors de sa séance du 14 11 2001, le comité syndical du SIASB a modifié les statuts du syndicat. Ce dernier s'est transformé en syndicat mixte, le siège du syndicat est transféré au siège de la CCW à Creutzwald et il est demandé que le trésorier principal de Creutzwald assure la fonction de receveur du syndicat.

Réseau câblé : le Conseil donne un avis favorable au remplacement du pylône de télédistribution par une structure conforme aux normes de sécurité. Il sera également destiné à recevoir des installations de téléphonie mobile. Les travaux sont entièrement à la charge du concessionnaire.

Chasse : en vue de la prochaine adjudication, un candidat s'est manifesté et à eu l'agrément de la commission de location : il s'agit de M. MANOCCHI Raphaël de Porcelette.

LOGIEST : la commune accorde une garantie d'emprunt en faveur du constructeur pour ses travaux rue de la gare. La garantie porte sur un prêt de 1 695 205 F auprès de la Caisse des Dépôts et Consignations

Défense : M. SIKORSKI Raymond est désigné comme Conseiller municipal en charge des questions de défense.

Séance du 10 décembre 2001

Chasse : le lot unique de la chasse communale a été adjugé à M. Manocchi Raphaël de Porcelette au prix de 5 488,16 € (36 000 F) annuel pour la période du 2 février 2002 au 1er février 2006. Une indemnité de frais de criée est allouée au Receveur Municipal de Creutzwald.

Schéma de cohérence territoriale (SCOT) et Plan local de l'habitat (PLH) : le Conseil municipal approuve la décision de la CCW de :

1) se doter d'un SCOT et d'en fixer le périmètre à la Communauté de Communes du Warndt, à savoir le territoire des communes de Creutzwald, Guerting, Ham-sous-Varsberg, Varsberg, Bisten en Lorraine, étant entendu que l'article L122-5 du Code de l'Urbanisme prévoit l'extension ou la réduction du périmètre du SCOT en cas d'extension ou de réduction du périmètre de l'EPCI compétent. Le périmètre retenu doit être approuvé par 2/3 des communes représentant la moitié de la population ou par la moitié des communes représentant les 2/3 de la population.

2) Il est proposé au Conseil Municipal d'approuver la fixation du périmètre retenu par le Conseil de la Communauté de Communes du Warndt.

Le Conseil municipal émet, d'autre part, un avis favorable à la décision de la CCW arrétant le PLH et constituant le Comité de pilotage.

Environnement : il est décidé de l'achat d'un nouveau conteneur à verre pour un montant de 1 041 € ; une subvention sera sollicitée.

Club house : le Maire est autorisé à signer et à déposer un permis de construire concernant l'extension du bâtiment occupé par le club cynophile.

Délégué : M. Jacques Laudamy est désigné comme délégué suppléant au syndicat des eaux.

Horaires : dans le cadre de l'aménagement du temps de travail, la mairie sera ouverte au public, à partir du 1er janvier 2002, du lundi au vendredi de 8h 30 à 12h et les lundis, mardis et jeudis de 13h 30 à 18h, les vendredis de 13h 30 à 17h 30. Les bureaux seront fermés les mercredis après-midi.

Travaux et Réalisations



Acquisition d'une nouvelle tondeuse



Emplois vacances



Emplois vacances



Le columbarium à l'entrée du cimetière



Aménagement du parking
des services techniques



Nouvelle toiture à l'école des Genêts



Nouvelle toiture à l'école des Genêts



Nouveau tapis macadam, rue du Ruisseau

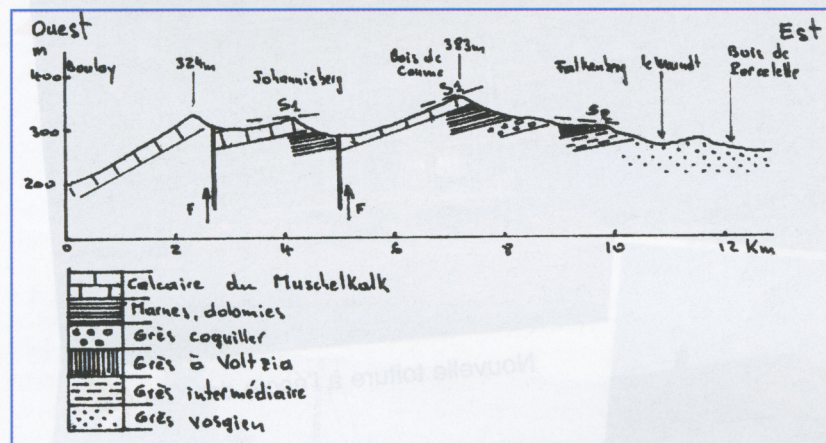
Aperçu géologique de notre environnement

Nous sommes en Lorraine orientale et dépendant, du point de vue géologie, de l'est du bassin parisien. Entre le Warndt (250 m) et le plateau lorrain (350 m), nous trouvons le Mottenberg (412 m) point culminant de la région.

Nous sommes en présence de trois niveaux géologiques :

- la dépression à environ 250 m Ham-Creutzwald
- le premier niveau à environ 280 m
- le deuxième niveau à 320 m qui va jusqu'aux côtes de Moselle.

Ainsi sur 10 km nous avons une coupe de la région lorraine entre 220 et 400 m. Cette coupe est représentée par le schéma ci-dessous tiré de "Géographie de la Lorraine" Ed. PUN ES 1983 p. 42.



La carte géologique de Boulay au 1/50 000 avec son livret explicatif nous apprend que les trois niveaux effleurant datent du secondaire :

- du grès devenant de plus en plus dur avec l'altitude. (Il existe une ancienne carrière dans le bois de HAM)
- des bandes de marne calcaire
- du calcaire sur le plateau. (Muschelkalk avec des fossiles rappelant la présence ancienne de la mer).

Tout cela forme une cuesta (côte) avec "la boutonnière" du Warndt.

Au début du secondaire, l'érosion des terres émergées a donné des grès rouges : cette couleur, due aux oxydes de fer, est considérée comme l'indice d'un climat tropical humide. A l'est, la forme du relief vallonné provient de l'érosion :

- ablation,
- transport,
- stagnation,

du haut du plateau vers la Sarre.

Actuellement nous avons un climat statique (plus d'agression).

A la fin du secondaire, les mers continentales d'origine pluviales et lacustres se sont asséchées, le calcaire avec la faune qui s'y trouvait donne le calcaire coquiller des hauteurs de Coume, le grès étant d'origine continentale et détritique.

Au pliocène (tertiaire), le bassin de Paris subit le contre-coup du plissement alpin et se relève à l'est pour donner l'aspect actuel de cuestas.

De cette histoire longue de quelques millions d'années est donc né le relief actuel.

Pour se fixer les idées on se reportera utilement au tableau des ères géologiques (croquis ci-après).

Au point de vue du relief, citons l'Abbé N. BAROTH dans "Porcellette cité du Warndt" p 8 à 12. Nous constatons 3 niveaux :

- **la dépression** où le fond est constitué par du sable fin et du grès vosgien friable, de couleur rouge brique, parfois décoloré, que les habitants ont toujours exploités dans de petites carrières pour en faire du mortier. Les grains se soudent souvent en un alios (grès organique et ferrugineux), constituant à une très faible profondeur, un niveau étanche qui entretient une humidité permanente dans les fonds favorables à la formation de zones marécageuses.

Ce pays de sable, le "Gries" n'a jamais permis qu'une pauvre économie de subsistance. Elle était autrefois fondée sur l'assolement biennal (seigle, pomme de terre) qui est une particularité en Lorraine où l'assolement triennal est de règle.

- **l'escarpement** ou côte (cuesta) a un profil en escalier qui donne la sensation d'un relief émoussé. Le front se décompose du haut en bas en une corniche correspondant aux assises massives du Muschelkalk supérieur calcaire.

- **le plateau** de constitution calcaire ou "Gau" est beaucoup plus fertile.

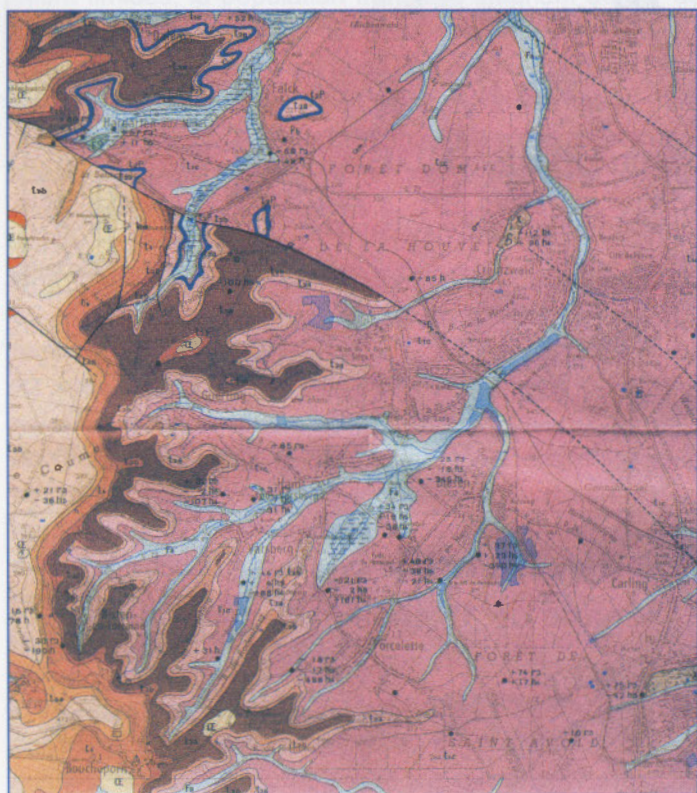
Lorsqu'on s'enfonce dans le sol on trouve les veines de charbon datant du primaire soit d'environ 350 millions d'années. Dans la "Géographie de la Lorraine" déjà cité on rapporte p. 123 que :

"A l'origine de la houille, on trouve des débris végétaux rapidement enfouis, à l'abri de l'oxygène et des bactéries aérobies, dans un milieu réducteur. La végétation était, sans aucun doute, abondante et la taille des arbres n'était pas différente de celle des arbres actuels. La topographie était celle d'un bassin subsident (subsidence = affaissement lent de l'écorce terrestre sous le poids des sédiments) occupé par un grand lac intérieur.

Cette tendance a duré 40 millions d'années. La Houille se présente maintenant au microscope comme formée par un feutrage de débris végétaux divers et réunis par une matière interstitielle résultant de la destruction de la cellulose. Formés par un pourcentage important de feuilles et de spores, les charbons lorrains appartiennent essentiellement aux groupes des charbons gras et flambants, contenant de 36 à 41 % de matières volatiles".

Revenons en surface vers la zone qui nous concerne tout particulièrement, le Trias. C'est la partie la plus ancienne du secondaire qui date de 205 à 245 millions d'années avec le grès vosgien principal (Hauptbuntsandstein) du trias inférieur, sur lequel reposent nos habitations.

Le grès vosgien principal est constitué par plus de 200 m d'épaisseur de grès siliceux friables et de sable de teinte rouge, brunâtre, jaunâtre ou grise, formés de grains de quartz roulés ou à aspect miroitant. L'absence de mica permet de le distinguer du grès à voltzia et des grès intermédiaires. Les grès renferment une importante proportion d'oxydes de fer qui se réunissent souvent en plaquettes de limonite. Des filons de limonite furent exploités autrefois pour les mines de Creutzwald. De la galène (plomb) fut exploitée près de Falck ; de la malachite (cuivre) entre Falck et Dalem. Le développement du grès vosgien est très irrégulier et varie rapidement.



t3b	t3a	t2b	t2a
Marnes et calcaires ondulés (Wellenkalk)	Grès coquillier (Muschelsandstein)	Grès à Voltzia (Votziensandstein)	Grès intermédiaires et conglomérat à cornaline (Zwischenschichten)
t2P	t1c	t1b	t1a
Conglomérat principal (Hauptkonglomerat)	Grès vosgien principal (Oberer Hauptbuntsandstein)	Grès vosgien principal (Unterer Hauptbuntsandstein)	Grès rouge du Permien (Oberrotliegendes)
h5d	h5c	h5b	h5a
Stéphanien moyen Couches de Potzberg	Stéphanien inférieur Couches de Dilsburg	Couches de Göttelborn	Conglomérat de Holz
h4d			
Westphalien D Flambants (Flammkohle)			

Sous le grès vosgien et sur le permien se situent nos nappes phréatiques. (Pompage du SIE de Varsberg - Ham sous Varsberg).

Notons encore les 25 % de la surface communale occupées par les "Zones humides" le long des ruisseaux qui ont été recouverts tout au long du quaternaire d'argiles (lehm) amenées par les eaux de ruissellement depuis les côtes environnantes, enrichies par la décomposition de végétaux. Leur imperméabilité a transformé ces zones en véritables marécages qui entourent le village. (Voir l'article sur les zones humides dans le bulletin municipal de 1997). Espérons que ce survol de plusieurs millions d'années ne vous fera pas perdre le fil de la lecture de ce bulletin de début de siècle !

ère	système (période)	série	millions d'années
cénozoïque (tertiaire et quaternaire)	quaternaire	holocène	0,01
		pléistocène	1,64
		pliocène	
	néogène	miocène	
		oligocène	23,5
	paléogène	éocène	
paléocène		65	
mésozoïque (secondaire)	crétacé	supérieur	
		inférieur	
	jurassique	supérieur (malm)	135
		moyen (dogger)	
		inférieur (lias)	
	trias	supérieur	205
		moyen	
		inférieur	245
paléozoïque (primaire)	permien	supérieur	
		inférieur	295
	carbonifère	silésien	
		dinantien	
		supérieur	360
	dévonien	moyen	
		inférieur	410
	silurien	pridoli	
		ludlow	
		wenlock	
	ordovicien	llandoverry	435
		caradoc	
ashgill			
llanvim			
llandeilo			
cambrien	trémadoc	500	
	arénig		
	supérieur		
	moyen		
pré-cambrien	protérozoïque	inférieur	540
		ère	540
		néoprotérozoïque	1000
		mésoprotérozoïque	1600
		paléoprotérozoïque	2500
		archéen	



folie **FLEURS**
Votre Fleuriste

Toutes compositions Florales

Naissances - Mariages - Deuils

131, rue de Ham - 57880 HAM-SOUS-VARSBERG
Téléphone 03 87 90 17 79

SLEDGERS Hommes - ROMIKA

DORNDORF - TED LAPIDUS - CH. LABELLE

Chaussures - Textiles
Layettes - Lingerie

NICOLA Sàrl

23, rue Principale - HAM-s-VARSBERG-Centre
Tél. 03 87 93 02 05

Une sélection et un choix d'articles de qualité
Plus de 73 années à votre service sur 2 étages
Cartes de réductions pour 5 achats dans l'année
* Parking assuré pour la clientèle

TRIUMPH - SLOGGI - LE BOURGET EQUATION - EMINENCE

Le Bouquiniste

ACHAT • VENTE • ÉCHANGE
LIVRES • CARTES POSTALES ANCIENNES

Heures d'ouverture :
du lundi au samedi : de 14 h à 19 h

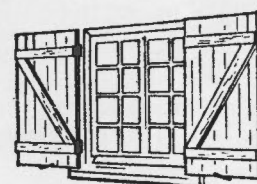
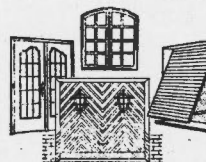
19, rue de la Gare
57880 Ham-sous-Varsberg
Tél. 03 87 82 46 12

Menuiseries BOIS - ALU - P.V.C.

POSE ET RÉPARATIONS

René BERNÈDE

34, rue de la Gare
57880 HAM-SOUS-VARSBERG



Tél. : 03 87 93 79 03
Fax : 03 87 90 17 62



OBJECTIF COIFFURE

Femmes - Hommes - Enfants

15, rue de la gare
57880 HAM-SOUS-VARSBERG
Tél. 03 87 93 10 36

Du mardi au vendredi
8 h 30 à 12 h 00
14 h 00 à 18 h 30

Samedi
8 h 30 à 17 h 00

Boucherie - Charcuterie
Viande de 1^{er} choix - Charcuterie fine

BECKER Jean-Claude

4, rue Principale
57880 HAM-SOUS-VARSBERG
Tél. 03 87 93 15 62

RENAULT et toutes marques

Garage
WELSCH Frères S.à.r.l.

Tôlerie - Mécanique - Peinture

Voitures sans permis AIXAM

57880 HAM-sous-VARSBERG
Tél. 03 87 93 02 13

S.A.R.L.
POMPES FUNÈBRES
et
MARBRERIE
BOULAGEOISE

DÉMARCHES ET FORMALITÉS ÉVITÉES AUX FAMILLES
TRANSPORT DE CORPS
CAVEAUX, MONUMENTS ET ARTICLES FUNÉRAIRES
COURONNES ET GERBES EN FLEURS NATURELLES
(sur commande)

1901 - 2001 :

d'un siècle à l'autre

En cent ans la France a beaucoup changé, mais les préoccupations sont souvent similaires.

1900 fut l'année de l'exposition universelle centrée sur le rayonnement international de notre pays, l'extension de son empire colonial et l'avènement de la fée Electricité dans la vie quotidienne. Mais les avancées médicales restaient timides, la population française stagnait autour de 38.000.000 d'habitants du fait de la forte mortalité infantile : 14% des bébés mouraient dans leur première année ! Soit un total de 20.000.000 de citoyens de moins qu'en Allemagne, à l'image d'aujourd'hui, mais avec des préoccupations toutes autres puisque la priorité nationale était de récupérer l'Alsace et la Lorraine.

Une espérance de vie limitée : elle n'était que de 45,3 ans pour les hommes et de 48,7 ans pour les femmes, alors qu'aujourd'hui elle est respectivement de 73 et 81 ans. La syphilis était une véritable hantise nationale, tuant trois à quatre mille Parisiens par an. Quelques dix fois plus que le sida aujourd'hui. Mais le premier fléau hexagonal restait l'abus d'alcool, avec une consommation annuelle de 37,5 litres d'alcool pur par adulte, et 482 000 débits de boisson (un pour trente hommes adultes). Nous sommes encore les champions d'Europe de la consommation alcoolique avec 15 litres d'alcool pur par an !

L'immigration : du fait des besoins de l'économie et de la dénatalité, l'immigration dépassait déjà le million de personnes, dont une majorité de Belges, suivis des Italiens. Et non sans tensions : les émeutes contre ceux qui étaient accusés de "manger le pain des Français", en 1893 à Aigues-Mortes, auraient fait plus de cinquante morts chez ces immigrés.

Autre similitude, la violence semblait déjà omniprésente et l'on comptait 25000 détenus pour de longues peines.

Les conditions de travail étaient des plus dures il y a un siècle : pas de congés payés, une durée légale de dix heures de travail par jour pour les femmes (déjà 35% de la population active !) et les garçons de moins de dix-huit ans. Ces derniers travaillaient souvent dès onze ans, après leur communion solennelle ou au sortir de l'école primaire, avec ou sans le fameux certificat d'études. Et les 3,6 millions de salariés de l'industrie jalouaient déjà les bureaucrates et les fonctionnaires !

La France de 1900 était un pays largement rural : 8,3 millions d'emplois dans l'agriculture sur vingt et un millions d'actifs.

Pas de retraite, sauf dans les mines et les chemins de fer et un seul jour de repos hebdomadaire, institué en 1906. Au total, la durée moyenne du travail dépassait 3000 heures par an contre la moitié aujourd'hui.

Un système éducatif très élitiste : l'hexagone ne comptait que 160 000 élèves dans l'enseignement secondaire dont 7 800 filles et seulement trente mille étudiants, là aussi le chamboulement est total de nos jours ! En Lorraine il y a actuellement 489000 élèves dans le secondaire et 70000 étudiants.

Une alimentation pauvre : avec 230 kg de pain par an et par habitant, outre la soupe, le régime alimentaire des paysans était frugal et la taille moyenne des hommes ne dépassait pas 1,65 mètres dans les campagnes.

L'hygiène laissait beaucoup à désirer : pas de tout-à-l'égout, donc ni toilettes ni salle de bains. Ceci amena à multiplier les bains douches municipaux.

Le pouvoir d'achat du franc a beaucoup évolué : entre 1900 et 1963, le prix du timbre a été multiplié par 163, les gages d'une employée de maison par 1650, dix fois plus ; le prix d'une bicyclette par 141, celui de la coupe de cheveux par 1216 !

Quelques exemples de conversion du franc :

1 FF de 1901 vaut	20,27 F en 2000
1 FF de 1920 vaut	4,97 F en 2000
1 FF de 1930 vaut	2,99 F en 2000
1 FF de 1950 vaut	0,14 F en 2000
1 FF de 1970 vaut	5,58 F en 2000
1 FF de 1980 vaut	2,18 F en 2000
1 FF de 1990 vaut	1,18 F en 2000

Pour transformer en francs de 2000 des francs d'une année antérieure, il suffit de multiplier la somme par le coefficient donné.

Exemple : $2000 \text{ F de } 1970 \times 5,58 = 11\,160 \text{ F de } 2000$
Faites vos calculs, mais en 2002, le Franc aura disparu au profit de l'Euro !

1900 vit aussi s'effacer les craintes entretenues par une longue dépression économique, puisqu'elle frappa l'Europe pendant un quart de siècle. Etrange similitude avec la crise pétrolière de 1974 et la vague de chômage qui s'en suivit, avant la reprise actuelle de l'emploi, malheureusement déjà compromise !

La Lorraine du XX^e siècle

QUELQUES DATES MARQUANTES LE CLIMAT

1919

La Lorraine les pieds dans l'eau.

Cette crue, la deuxième du siècle a concerné principalement le bassin de la Moselle et celui de la Meurthe.

1921

Un été caniculaire s'abat sur la Lorraine.

Le thermomètre monte jusqu'à + 36,5° C le 28 août à Metz, tandis que le déficit de pluie atteint des records.

1929

Metz grelotte.

Le mercure est tombé à - 19,7° C à Metz le 12 février, mois au cours duquel on a compté 28 jours de gelée.

1942

Nouveau record de froid à Metz avec à - 21,6° C le 2 février à Metz.

La Moselle, totalement gelée, charriait des blocs de glace.

1947

C'est la crue du siècle en Lorraine.

Un radoucissement des températures (15° C à Metz le 28 décembre) est à l'origine d'une inondation.

La Moselle atteint 8,90 m au pont des Morts à Metz.

1949

Coup de torchon sur la Moselle où on enregistre des vents à 180 km/h le 17 décembre à Metz.

1956

Le froid s'installe le 31 janvier pour perdurer jusqu'au 24 février sans discontinuer. Il fait - 24,8° C le 21

février à Nancy (le record absolu pour la Lorraine) et - 23,2° C le 17 février à Metz.

1964

Le soleil montre ses ardeurs. Il a fait + 38° C le 17 juillet à Champenoux près de Nancy.

1976

La Lorraine souffre du manque d'eau et de la chaleur. C'est la seconde sécheresse du siècle.

1983

Les crues ont inondé les bassins de la Moselle, de la Meurthe, de la Sarre et de la Meuse au cours des mois d'avril et de mai provoquant d'importants dégâts.

1984

La tornade balaye une partie des Vosges le 11 juillet. Les vents soufflent jusqu'à 240 km/h et ravagent des dizaines de communes.

1994

C'est l'année la plus chaude en Moselle.

La température moyenne annuelle s'est élevée à 11,5° C.

1998

Record absolu de chaleur en Lorraine.

Le 11 août à Metz, il a fait + 38,7° C.

La Lorraine du XX^e siècle

QUELQUES DATES MARQUANTES L'ÉPOPÉE DU CHARBON

1905

Fonçage du puits Simon 1, premier puits à Forbach, avec l'utilisation d'une nouvelle technique : la congélation des terrains.

1907

Catastrophe au puits Vuillemin à Petite-Rosselle : 83 morts.

1910

Début de l'exploitation commerciale de la centrale électrique de La Houve

1919

Le 2 janvier, catastrophe au puits Sainte-Fontaine à Merlebach : 35 morts

1924

Les houillères de Petite-Rosselle et de Sarre-et-Moselle obtiennent des amodiations en territoire sarrois, moyennant une redevance à la tonne extraite.

1925

Le 26 mars, catastrophe au puits Reumaux à Merlebach : 59 morts.

1939

Le bassin houiller est vidé de tous ses habitants, qui sont évacués vers le Sud-Ouest et les autres régions minières. Seules la mine et la centrale de Faulquemont poursuivent leurs activités.

1948

Le 10 janvier, coup de grisou au puits Vuillemin à Petite-Rosselle : 24 morts.

1951

Loi du 20 mars instituant le paiement de la journée chômée de la Sainte-Barbe.

1952

Mise en service de la centrale Emile-Huchet à Carling. Celle-ci fut édifiée de 1947 à 1951.

1959

Le 29 mai, coup de grisou au puits Sainte-Fontaine à Saint-Avold : 26 morts.

1962

Remontée du dernier cheval du fond du puits Cuvêlette à Freyming-Merlebach.

1963

Inquiets pour leur avenir, les mineurs se dressent contre la réquisition décrétée par le général de Gaulle.

1974

Fermeture du siège de Faulquemont, prévu par le plan Bettencourt de 1968.

1976

Le 30 septembre, catastrophe au puits V à Merlebach : 16 morts.

1984

Mise en service du caroduc La Houve-Centrale Emile Huchet

1991

Les Sociétés de Secours Minières de Sarre-et-Moselle, de Petite-Rosselle et de Faulquemont fusionnent pour devenir la S.S.M. de Moselle-Est.

1995

L'unité d'exploitation La Houve à Creutzwald fête ses cent ans.

1997

Le 5 décembre, remontée de la dernière berline du puit Simon à Forbach avant sa fermeture...

Animation estivale

En 2001 l'animation estivale a fêté son dixième anniversaire. La participation demandée est toujours de 35 F pour l'ensemble des activités avec un supplément de 50 F pour le canoë-kayak, la visite d'un fort de la ligne Maginot et la sortie patinoire.

Les activités réparties en trois groupes ont permis à 124 jeunes de passer de bons moments et de se découvrir des talents méconnus.

Les activités communes étaient accessibles à l'ensemble des jeunes de 6 à 18 ans qui ont pu s'inscrire à huit ateliers différents.

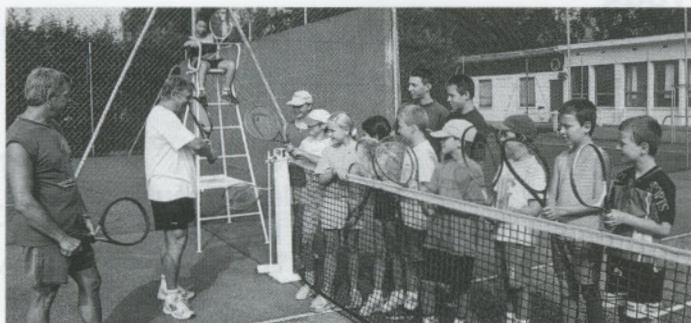
Une vingtaine de filles et garçons ont choisi la **danse country** encadrés par six animateurs. "C'est quelque chose de nouveau", affirme Elodie, ravie d'apprendre à danser comme dans les films de western.



Le groupe **judo** fort d'une trentaine de jeunes a appris les bases de ce sport et du jiu jitsu. Self défense, discipline, esprit d'équipe contribuent à former le caractère.

Une initiation à la **musique** a tenté quelques jeunes qui ont également pu découvrir chez Monsieur Mellard de Varsberg une centaine d'instruments à vent, à cordes, à percussion. **Piscine** et sortie **patinoire** se sont taillées comme les années précédentes un beau succès.

Le samedi de 10h30 à 12h une quarantaine de jeunes encadrés par cinq membres du club ont découvert le **tennis**. Certains en ont cependant profité pour se perfectionner afin de pouvoir se lancer au plus vite dans la compétition.



Le **tennis de table** a fait des adeptes fidèles qui n'ont manqué aucune des six séances, améliorant ainsi adresse et rapidité.



Football : Quatre ateliers étaient réservés aux jeunes de 6 à 12 ans. Tous les mercredis de 9h à 11 h30, Jean Noël et Francis ont accueilli une quinzaine de jeunes sur le terrain en schiste du complexe sportif. Selon Mathieu, "c'est bien de jouer au football pendant les vacances". On apprend les règles du jeu et puis on se s'ennuie pas. Conduire la balle, jongler, dribbler, tirer au but étaient les principales activités de la matinée.



Le **Scrabble**, sport de l'esprit a attiré des jeunes plus studieux qui ont pu parfaire leur vocabulaire rapportant un maximum de points.

La **sortie pédestre**, encadrée par Joseph a permis à une quinzaine de jeunes de découvrir la géographie physique, la toponymie, la géologie et même l'hydrographie de la région. Quel programme passionnant !



Les 13 - 18 ans ont pu s'inscrire à 8 autres ateliers qui leur étaient réservés.

Une **sortie pédestre** et un **mini raid**, qui semblent toujours autant effrayer les sportifs en herbe, étaient programmés avec 5 présents sur les 17 inscrits...



Le **canoë kayak** sur la Nied a surpris quelques étourdis qui avaient oublié que les chutes dans l'eau étaient monnaie courante. Il fallait prévoir une tenue de rechange ! Des séances de **volley** et de **football** leur étaient spécialement réservées. L'entraînement foot se déroulait à Varsberg.



Le 21 juillet parents et enfants ont pu visiter l'ouvrage du **Hackenberg à Veckring**. Un vrai livre d'histoire commenté par des spécialistes bénévoles et qui mérite le détour. La **pétanque** a accueilli chaque mardi sur la place de l'église à Varsberg une dizaine de jeunes. Concentration et application étaient nécessaires pour placer la boule le plus près possible du cochonnet. Tout un art ! Le **VTT** a permis à une poignée de jeunes filles et garçons de découvrir les chemins de randonnée de notre région. Le **handball**, un sport qui demande une bonne condition physique, a eu beaucoup de succès. Fin août, les enfants, parents, le personnel d'encadrement et amis ont été conviés à une fête de clôture à la "Maison pour tous" de Varsberg. Jeux, démonstration de danse,



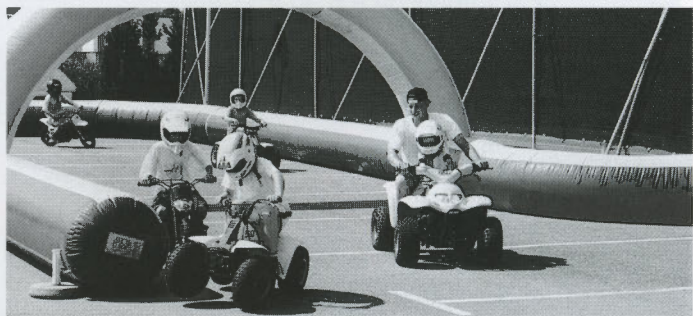
théâtre ont permis d'apprécier l'impact de cette animation estivale. Monsieur Sikorski, responsable de celle-ci, en a profité pour remercier chaleureusement les 25 bénévoles qui ont permis le bon déroulement de ces animations de plus en plus appréciées par les jeunes.

Une activité nouvelle, le **théâtre**, a permis à cinq filles encadrées par M. Lacan de jouer la pièce "Echec en maths" de Francis Poulet. Un comble pour une période de vacances ! Mais rien de tel pour construire sa personnalité : apprendre à se tenir, à avoir de la répartie, à maîtriser son corps, son visage.



CENTRE DE LOISIRS

Parallèlement à l'animation estivale, une convention avec "Jeunesse Active" a été signée conjointement par Ham sous Varsberg, Guerting et Varsberg pour permettre aux enfants de 4 à 12 ans de ces communes de participer au centre de loisirs sans hébergement. Ils sont accueillis dès 7h50 par les animatrices ; la journée débute par un petit déjeuner et s'achève à 17h. Le vendredi est le jour prévu pour les excursions : Euro Disney, Walibi, Parc Astérix, Europa Park et Holiday Park. Les activités proposées sont variées et nombreuses : petites motos vertes, château du rire, ateliers artisanaux, théâtre, poney, piscine, tir à l'arc, judo. Les réservations se font à la semaine, petit déjeuner, déjeuner et goûter compris. Vingt cinq à trente cinq enfants sont inscrits en moyenne par semaine. Pour clore la première session Rudy Muller, responsable de Jeunesse Active, a réuni pour une journée à Ham-sous-Varsberg les autres centres de Boulay, Courcelles Chaussey, Courcelles sur Nied, Puttelange, Longeville, Ham, Guerting, Varsberg. 227 enfants garderont de cette journée un souvenir agréable.



Vie scolaire

Année scolaire 2001-2002

**Effectif total (primaire et maternelle) :
232 élèves**

Ecole des genêts : 79 enfants

Directrice :
Mme Marie-Louise Meichelbeck
MM. Norbert Freytag,
Lucien Filler, Olivier Schmidt,
Mme Patricia Boeglen : titulaire
mobile

Ecole Anne Frank : 65 enfants

Directrice :
Mme Laurence Boutron

MM. Jean-Claude Richter,
Bruno Godfroy

Maternelle genêts : 38 élèves

Directrice :
Mme Catherine Hinzelin
Mme Myriam Beck (1/2 poste)
Mme Daphné Hemiat (1/2 poste)

Collège Bergpfad : 460 élèves
(107 en 6e, 112 en 5e,
103 en 4e et 138 en 3e)

Une nouvelle équipe
de direction :
Principal : M. Jean-Paul Bottero
Principal-Adjoint :
Mme Marie-Christine Kurasiak
36 Professeurs

Maternelle du centre : 50 élèves

Directrice :
Mme Martine Bour
Mme Isabelle Muller

Toutes les écoles sont équipées d'ordinateurs et dès cette année, l'école primaire des Genêts sera connectée à Internet. La commune a dépensé, pour l'année scolaire 2000/2001, 250 F par élève pour les frais de fonctionnement, ce qui la place bien au-dessus de la moyenne de la circonscription scolaire.

Depuis septembre 2001, de nouveaux horaires ont été instaurés :

lundi, mardi, jeudi, vendredi de 8 h 30 à 11 h 45 et de 13 h 30 à 16 h 15
et le samedi de 8 h 30 à 11 h 30.



Les Pères-Noël-motards à l'école Anne Frank



Fête scolaire



Fête scolaire



Information sur "l'Euro" à l'école Anne Frank



Saint-Nicolas de passage dans les écoles



Saint-Nicolas au Marché de Noël des écoles

Adieu au franc

Unité monétaire de la France et de plusieurs autres pays comme la Belgique, le Luxembourg, la Suisse et les pays africains francophones (franc CFA), le franc cessera d'avoir cours légal en France, en Belgique et au Luxembourg le dimanche 17 février 2002 à minuit et sera remplacé par l'euro.

Voici un peu de son histoire.

Le roi Jean II le Bon a été fait prisonnier à Poitiers en 1356 (guerre de cent ans) par le roi d'Angleterre. Sa rançon est fixée à 3 millions d'écus. Un acompte de 400 000 écus (1250 Kg d'or) permet sa libération. Il arrive à Paris dans les premiers jours de décembre 1360.

Le 5 décembre 1360, par ordonnance le roi décide que **"les bons deniers d'or fin nommés francs d'or fin soient mis et pris pour 20 sols tournois la pièce"**.

Une monnaie vient de naître : le **FRANC** (Franc pris au sens de **LIBRE** très certainement). Cette monnaie sera appelée couramment : franc à cheval.



Le Franc à cheval : face

Le Franc à cheval : revers

L'évolution du franc

La frappe du franc à cheval se poursuit jusqu'en 1385. A partir du règne de Charles V, a eu lieu l'émission du franc à pied (le roi représenté debout), de même valeur.

En 1575, Henri III crée le franc argent, lourde monnaie (14g) valant une livre tournois. Une déclaration royale de 1586 en interdit la frappe car ces pièces sont fréquemment rognées. En revanche, l'émission des demi et quart de francs est maintenue jusqu'en 1642.

Puis le franc, synonyme de livre, tombe en désuétude.

C'est la Convention qui, en avril 1795, décida que le franc serait l'unité monétaire officielle de la France (5 g d'argent). La loi du 17 germinal an XI (7 avril 1803) institua la frappe de l'or sur la base d'un rapport de 15,5 avec l'argent (franc germinal). Le bimétallisme complet devait durer jusqu'en 1864 ; des pièces d'or et d'argent furent également mises en circulation.



Franc Germinal : face

Franc Germinal : revers

L'usage du franc s'est rapidement étendu en Europe avec les conquêtes de la première République puis de Napoléon. Cette période passée, le franc est resté durablement implanté en Belgique où il est devenu monnaie nationale en 1832 ainsi qu'en Suisse à partir de 1850. A la fin du 19ème siècle, la prospérité économique française a fait s'étendre l'usage du franc en Europe et aux Antilles.

C'est avec la colonisation française et belge que le franc s'est répandu en Afrique et dans le Pacifique.

Le 25 juin 1928, le gouvernement Poincaré procédait à une dévaluation de 80 % du franc germinal et instituait un nouveau régime monétaire d'étalon-or. Le franc Auriol en 1936, le franc Bonnet en 1938 et le franc Reynaud en 1940 consacraient la dépréciation continue du franc, dont la définition par rapport à l'or était, à la veille de la guerre, tombée à 0,023 g. Cette dévalorisation du franc s'exprimait dans sa parité avec le dollar (1 dollar = 43,8 francs), devenu monnaie-étalon dans le cadre du système du Gold Exchange Standard. Cette dévalorisation s'est accentuée pendant et après la guerre.

Le "franc lourd"

Le 1er janvier 1960, un nouveau franc était institué, sur l'initiative du ministre des Finances Antoine Pinay. Égal au centuple de l'ancien franc, ce «franc lourd» se définissait par rapport au dollar (1 nouveau franc = 4,93 dollars). C'est la même unité monétaire qui est encore en vigueur jusqu'au 17 février 2002.

Le franc CFA

Constituée à l'époque coloniale, la zone franc rassemblait la Communauté financière africaine (CFA) sous influence française. Le franc CFA fut fixé en 1948 à 50 FCFA pour 100 francs. Après la période des indépendances, le Trésor français, qui garantissait la convertibilité du FCFA en franc, offrait comme contrepartie le financement des déficits extérieurs des États membres. Jusqu'en 1986, période de stabilisation du franc, l'évolution du FCFA a suivi celle du franc français. Le FCFA indexé sur le franc français finit par être surévalué et la compétitivité des prix des pays de la zone en fut affectée. C'est pourquoi le 12 janvier 1994, le FCFA fut dévalué de 50 %.

Extraits de campi.multimédia.com, numisnord.free.fr et monnaiedeparis.fr

Vie des associations

A.S.G.H. GYMNASTIQUE

La section, gymnastique féminine de l'Association Sportive du Gymnase de Ham-sous-Varsberg, compte 19 membres. Cette activité a lieu tous les mercredis de 20h à 21 h au gymnase de Ham sous Varsberg : échauffement, exercices au sol, exercices d'assouplissement, stretching et de 21 h à 22h, sports collectifs : badminton, volley, basket.

JUDO CLUB

160 jeunes judokas âgés de 6 à 11 ans, venus des clubs de Merten, Creutzwald, Boulay, Varsberg, Bouzonville et Ham, encadrés par 20 judokas adultes ont participé au 2ème tour du tournoi Melfor à Ham-sous-Varsberg. Avec l'expression technique, les plus jeunes se sont fait un plaisir de montrer à leurs parents et aux spectateurs les mouvements qu'ils avaient appris au cours des entraînements. Les plus grands ont participé au deuxième tour des samouraïs du tournoi Melfor. Le premier tour s'était déroulé à Creutzwald et le troisième à Merten.

A l'issue des trois tours, les jeunes judokas se sont vu remettre un diplôme.

Cette manifestation a été organisée par le club de Ham en partenariat avec les ceintures noires des différents clubs participants et sous la direction de Michel Del Mastro, responsable du district.



CLUB IDéaleDS LORRAINE

15ème ANNIVERSAIRE

15 Ans déjà !

Préparée avec brio, la sortie-balade du XVème anniversaire de notre club "IDéaleDS LORRAINE" a eu lieu les 16 et 17 Juin 2001.

Comme prévu au programme, le point de départ avait été fixé au complexe sportif de HAM SOUS VARSBERG. Vers midi, les premiers équipages arrivèrent non seulement de Lorraine mais aussi d'Alsace, de Sarre et même du Luxembourg. Une trentaine de véhicules et plus de soixante personnes ont répondu présent à cette invitation. La journée commença par un circuit touristique Sarre-Lor-Lux avec la visite du château de Malbrouck suivi d'une soirée de gala à "La Bergerie" à Rugby pour terminer le lendemain au Felsberg à Saint Avold.

Un agréable week-end dont l'illustration fut également la deuxième concentration Alsace-Lorraine.

Rétromobile - rallyes - sorties - manifestations - salons - concentrations et expositions sont les autres activités du club.

Notre siège social installé dans la localité depuis 1995 connaît sa principale activité dans la préparation et réalisation d'EXPO HAM.

292 véhicules de collection, 39 clubs représentés, l'exposition de tracteurs anciens, défilé de 28 autos, une centaine de motos, plusieurs milliers de visiteurs résument le "très grand cru" de cette sixième édition.

L'objectif du club est de conserver un patrimoine automobile et de faire partager au maximum cette passion.



CHOEUR D'HOMMES

Notre association sous la direction de son président, Maurice Hauter et des dirigeants, Guido Bouter et François Muller, a participé à de nombreuses manifestations en 2001.

- Fête des anciens le 10 décembre au collège de Ham.
- Nettoyage de printemps le 24 mars organisé par la commune.
- Opération de solidarité contre la faim dans le monde et pour le développement de l'action "Terre d'Avenir", organisée par le comité catholique de Creutzwald.
- Kermesse Christ Roi à la cité Maroc.
- Rencontre de l'amicale des sauveteurs et retraités, au foyer du Altschacht à Creutzwald
- Fête des anciens de Varsberg le 24 juin.

Toutes ses prestations ont contribué au succès des différentes manifestations et ont permis au public d'apprécier la qualité des chants interprétés par notre chorale.

Une bonne ambiance règne au sein du groupe et le Chœur d'Hommes lance un appel pour recruter de nouvelles voix pour renforcer l'effectif.

Les répétitions ont lieu tous les mardis à 19h30 au foyer socio-culturel de Ham-sous-Varsberg.

Avis aux amateurs !



ASSOCIATION LINE DANCE COMPAGNIE

HAM-SOUS-VARSBERG/ZIMMING (DANSE COUNTRY)

Amoureux de danse country, un groupe d'amis se retrouve souvent dans différentes manifestations "country". On dit que la passion n'a pas de limite ; cela les amène à se déplacer jusqu'en Alsace, en Allemagne et même au Luxembourg pour la partager avec d'autres clubs.

Souhaitant faire connaître cette façon de danser à d'autres, ils ont décidé de créer un club de danse country à HAM-SOUS-VARSBERG. Un comité a été mis en place le 14 mai de cette année. Le club est initialement connu sous la dénomination "LINE DANCE COMPAGNIE".

Bien vite, la rumeur faisant son effet, les amateurs de cette discipline sont devenus de plus en plus nombreux ; en effet, l'association compte à ce jour plus de 70 membres. Un club de Zimming a rejoint celui de Ham et l'association a été rebaptisée "LINE DANCE COMPAGNIE HAM-SOUS-VARSBERG/ZIMMING".

Les participants se retrouvent chaque dimanche après-midi de 17h à 19h au café "HELENE ET DENIS" à PORCELETTE et le mercredi de 19h à 21h à la SALLE COMMUNALE de ZIMMING. Depuis le 16 octobre 2001 existe à VARSBERG un centre d'entraînement supplémentaire qui fonctionne le mardi soir de 19h à 20h30 à la MAISON POUR TOUS.

Les cours se déroulent dans une ambiance bon enfant. «Le but premier est de se retrouver entre copains, de partager la même passion et de la communiquer à d'autres. Nous sommes surtout là pour permettre à tout le monde de sortir dans des soirées country et d'y participer activement» nous confie la présidente. En outre, il n'y a pas d'âge pour pratiquer cette activité : le plus jeune membre est âgé de six ans et demi et le plus ancien approche la soixantaine. En parallèle, un groupe de démonstration a également été créé afin d'apporter un peu d'animation dans les manifestations organisées par d'autres clubs.

Le succès aidant, le comité a décidé d'organiser sa première fête country le Samedi 8 décembre 2001 à HAM au FOYER SOCIO-CULTUREL.

Vous aimez la danse country ? Tous les renseignements vous seront fournis au cours des entraînements. "Rejoignez-nous nombreux et venez vous défouler avec nous" ajoute Danièle en guise de conclusion.

SOCIÉTÉ DES MINEURS ET TRAVAILLEURS DE HAM-SOUS-VARSBERG



Encore une année passée.

Notre société l'a commencée en janvier par l'assemblée générale selon le règlement de nos statuts. L'assistance était nombreuse avec quelques femmes qui sont devenues sociétaires et nous les en remercions.

Après un instant de recueillement pour nos disparus et des vœux de prompt rétablissement à nos malades absents, le Président remercia la commune et le Crédit Mutuel pour leurs aides financières et matérielles.

Un chaleureux merci aussi aux sociétaires qui, toute l'année, étaient présents à nos activités.

Les activités passées et à venir ont été présentées par le vice-Président. Le trésorier a donné en détail le bilan satisfaisant de la trésorerie.

L'opération "village propre" au printemps a été menée avec courage par le comité. Le 19 mai a eu lieu notre excursion dans les Vosges avec la visite du Vieil Armand (Hartmannswiller Kopf) avec son mémorial et cimetière où reposent les soldats morts lors de sanglantes batailles en 1915 ainsi qu'une visite guidée des positions fortifiées éparpillées sur ces monts. Ce parcours du combattant a été très fatigant et très intéressant. Un copieux repas, servi dans une ferme-auberge, nous a redonné courage pour le retour par la route des crêtes.

Notre sortie pédestre en juillet a été très appréciée par les anciens et les jeunes. Après une halte casse-croûte avec boissons chaudes et froides, le retour a été joyeusement attaqué. La troupe, après 4 heures de promenade est arrivée au lieu du départ où, dans la salle joliment fleurie, un repas barbecue alléchant attendait nos amis. L'après-midi s'est passée dans la joie et l'allégresse avec la promesse de recommencer l'année prochaine.

Comme par le passé, notre société a participé avec ardeur à la vente de la "Brioche de l'amitié".

Nous avons honoré deux sociétaires à l'occasion de leurs noces d'or.

Nous avons à déplorer la perte de notre vétéran Auguste Kintzler âgé de 89 ans qui était sociétaire depuis 1945.

La statue de notre patronne a été repeinte par nos soins.

La fête de Ste Barbe a débuté par une messe et a été suivie du banquet traditionnel.

Glück auf !

A.S.G.H. YOGA

La section yoga de l'Association Sportive du Gymnase de Ham-sous-Varsberg, compte 64 membres. Les séances ont lieu dans la salle polyvalente de la cité Maroc à Creutzwald, tous les lundis de 18 h 45 à 20 h et 20 h 45 à 21 h 30 et les jeudis de 9 h à 10 h 15.

A.S.G.H. TENNIS

Lors de la dernière assemblée générale, le tennis club de Ham-sous-Varsberg a enregistré un effectif de 132 membres dont 28 jeunes. Grâce au jumelage entre le club de tennis de Ham et celui de Merten, les membres disposent maintenant de 7 courts,

3 en béton, 2 en moquette et 2 en terre battue. Durant la saison 2000/2001, le club a participé aux différents championnats régionaux, de Moselle et de Lorraine avec un excellent résultat obtenu par l'équipe dames en championnat de Moselle 2ème division qui termine à la première place et accède à la 1ère division. Le club a également organisé un tournoi ouvert, avec 109 participants, un tournoi école de tennis et le nouveau challenge Bouter. La saison 2001/2002 sera calquée sur celle passée mais verra également la création d'un centre d'initiation de tennis pour adultes. L'aménagement du club-house sera poursuivi. La politique d'investissement réalisée grâce aux emprunts porte ses fruits. Elle a permis aux adhérents de profiter plus rapidement d'équipements modernes.

UN GESTE POUR NOS AMIES LES BÊTES !

En ce mois de décembre 2000, le club des motards "les Gueules noires" et la famille Jean-Claude DOHR ont eu l'idée originale d'organiser deux soirées "vin chaud" au profit de la S.P.A. (Société protectrice des animaux).

En effet, les 20 et 21 décembre, la population était invitée à déguster dans la convivialité un délicieux vin chaud devant la maison illuminée de Patricia et Jean-Claude. Dans la saine fraîcheur et une chaude ambiance, de nombreux villageois sont

venus admirer la féerie de la maison DOHR, qui a d'ailleurs remporté le deuxième prix de Moselle des maisons illuminées, offert par les magasins HYMA de Strasbourg.

Cette initiative, fort appréciée par les nombreux participants qui ont pu se retrouver et communiquer sur un air de fêtes, a été reconduite en 2001.

La totalité des bénéfices, 2470 F, a été reversée à la S.P.A. de Forbach.

Un grand "BRAVO" aux organisateurs pour cette innovation !



DES LIENS D'AMITIE FORTS ENTRE LUSSAC-LES-CHATEAUX ET HAM-SOUS-VARSBERG

Du 15 au 19 août 2001 les hamois ont accueilli leurs amis poitevins.

Le mercredi 15 août, à 17 h, dans le parc de la mairie, Monsieur le maire Guido BOUTTER a accueilli son homologue lussacois, Madame Annie LAGRANGE et la délégation lussacoise forte de 55 membres dont un adjoint, 4 conseillers municipaux et le Conseiller Général du canton de LUSSAC, M. BON.

Parmi les hamois on pouvait noter la présence de nombreux conseillers municipaux, de présidents d'associations, des membres des "Amis de Lussac" et de Mme et M. Joseph ALBRECHT, maire honoraire et initiateur de ces rencontres en 1978 avec son ami Michel MAUPIN, maire, malheureusement décédé, mais toujours dignement représenté par son épouse à chaque échange.

Après les discours d'accueil et les remises de cadeaux, tous les convives (150) étaient invités à un repas champêtre dans le bucolique parc de la mairie.

Le lendemain était consacré aux familles et le vendredi 17 août tous se sont retrouvés pour l'excursion dont le but était de découvrir le matin le plan incliné d'Artzwiller (ouvrage unique en Europe) et l'après-midi le parc animalier de Ste Croix à RHODES. La journée s'est achevée par une soirée "flamms" à VOELLERDINGEN (Alsace bossue) qui a permis aux hôtes lussacois de déguster cette fameuse spécialité alsacienne.

Le samedi 18 août était à nouveau réservé aux familles et le soir un repas dansant a clôturé cet échange, en présence de Mme et M. André BOHL, Sénateur-Maire de la ville de CREUTZWALD et Président de la communauté de communes du Warndt ; Mme et



M. André BOUCHER, Conseiller Général et de Mme et M. Pierrot MORITZ, premier adjoint au Maire de VARSBERG.

Le dimanche 19 août, à 9h, quelques larmes venaient ponctuer le départ, mais tout le monde était heureux et satisfait du séjour et s'est donné rendez-vous pour 2003.

Une nouvelle page d'amitié a été écrite entre nos deux communes et les contacts sont toujours plus fréquents. C'est ainsi que les 16, 17 et 18 novembre une délégation composée de, Mmes Jeanine Donadel, Josiane Gambs et MM. Guido Bouter, Armand Gambs et Christian Donadel, s'est rendue à Lussac pour honorer la "soirée choucroute" organisée par les "amis de Ham". Le samedi 17, la délégation fut accueillie officiellement par Mme le Maire, Annie Lagrange, et son Conseil municipal.



Calendrier

des manifestations

JANVIER

Jeudi 10	: assemblée générale de la société des mineurs S
Dimanche 13	: banquet du club d'épargne "Les Genêts" S
Samedi 19	: moules-frites des "Amis de Lussac" S
Samedi 26	: soirée du tennis-club S

FEVRIER

Samedi 9	: soirée carnavalesque du FC Ham S
Samedi 9 et dimanche 10	: tournoi en salle des jeunes du FC Ham G
Samedi 16	: banquet du "Trèfle d'or" S
Samedi 16 et dimanche 17	: tournoi en salle des jeunes du FC Ham G
Jeudi 28	: soirée information "Maisons fleuries" S

MARS

Samedi 9 et dimanche 10	: salon de la voyance du FC Ham S
Samedi 23	: soirée de l'UPM S

AVRIL

Samedi 6 et dimanche 7	: brocante du club "Tricot" S
------------------------	-------------------------------

MAI

Samedi 18 et dimanche 19	: tournoi du RCC
Samedi 25 et dimanche 26	: exposition "Idéale DS" S
Jeudi 30 et vendredi 31	: semaine des arts de l'APEHV SP

JUIN

Dimanche 9	: sortie pédestre du "Club des Genêts" P
Mardi 11	: journée athlétisme USEP S
Samedi 16	: raid paras
Samedi 15 et Dimanche 16	: kermesse de la paroisse Christ Roi au Maroc
Mercredi 19	: repas jeunes du FC Ham S
Dimanche 23	: fête champêtre des "Amis de Lussac"
Samedi 29 et dimanche 30	: fête de la moto dans la forêt

JUILLET

Dimanche 7	: sortie pédestre organisée par la Société des Mineurs S
Samedi 20 et dimanche 21	: fête forestière organisée par "l'Amicale des Sapeurs Pompiers"

AOÛT

Jeudi 15 août	: challenge du Crédit Mutuel du FC Ham
---------------	--

SEPTEMBRE

Jeudi 19	: assemblée générale du tennis-club S
Lundi 30	: assemblée générale du club tricot S

OCTOBRE

Jeudi 3	: réunion des associations S
Samedi 5	: soirée "Amicale des Sapeurs Pompiers" S
Jeudi 10	: assemblée générale des "Amis de Lussac" S
Samedi 12	: soirée paras de la St Michel S
Samedi 19	: soirée du "Moto-club" S
Mardi 22	: assemblée générale du chœur d'hommes S
Mardi 22	: assemblée générale de l'APEHV à l'école Anne Franck

NOVEMBRE

Samedi 2	: assemblée générale de la chorale Ste Cécile SP
Samedi 9	: soirée "Joyeuses rencontres" S
Dimanche 17	: brocante de Noël du club Tricot S
Samedi 23	: soirée du judo-club S
Jeudi 28	: soirée "maisons fleuries" S

DECEMBRE

Dimanche 1	: banquet de la Ste Barbe organisé par la société des mineurs S
Dimanche 1	: marché de Noël organisé par l'APEHV
Dimanche 1	: "Toy-Run" du club des motards
Samedi 7	: soirée Country du "club-Country" S
Dimanche 8	: fête des anciens au collège
Mardi 10	: journée USEP G
Jeudi 12	: journée USEP G
Samedi 14	: arbre de Noël du RCC S
Samedi 21	: arbre de Noël organisé par le club tricot S
Dimanche 31	: St Sylvestre organisée par le FC Ham S

• CS = complexe sportif • G = gymnase • P = privé
• S = salle des fêtes • SP = salle paroissiale

Liste des associations de HAM-SOUS-VARSBERG

Amicale des Amis de Lussac (Armand GAMBS)	tél. 03 87 82 38 33
Amicale des Parents et Enseignants (Pierrot MORITZ)	tél. 03 87 82 12 51
Amicale des Sapeurs Pompiers (Raphaël TERLIZZI)	tél. 03 87 93 78 64
Anciens combattants (François URBAYS)	tél. 03 87 93 64 34
Association des commerçants et artisans de Ham (Elio FABINI)	tél. 03 87 93 06 05
ASGH (Raymond SIKORSKI)	tél. 03 87 93 08 81
Choeur d'Hommes (Maurice HAUTER)	tél. 03 87 93 52 92
Chorale Ste Cécile (Rémy WEISSE)	tél. 03 87 93 52 42
Club cynophile (Jean-Claude FILLER)	tél. 03 87 82 69 84
Club de Danse Country (Danièle REPPERT)	tél. 06 11 41 56 06
Club d'épargne "Les Coffre Magique" (Mme GASPARD)	
Club d'épargne "Les Fauchés" (Jean-Claude BOUR)	tél. 03 87 93 58 24
Club d'épargne "Les Genêts" (Roland BIETTE)	tél. 03 87 93 44 04

Club d'épargne "Le Trèfle d'or" (Hubert NOWAK)	tél. 03 87 90 21 90
Club des motards (Edmond BETTINGER)	tél. 06 08 70 55 75
Club "Idéale DS Lorraine" (Norbert KULAS)	tél. 03 87 82 51 58
Club Tricot (Liliane SCHLOSSER)	tél. 03 87 82 10 20
Football-club de Ham (Roger FILLER)	tél. 03 87 93 60 45
Joyeuses rencontres (Josée WYPART)	tél. 03 87 93 17 15
Judo-Club (René THOMAS)	tél. 03 87 93 14 82
Sapeurs pompiers (Marcel PETAIN)	tél. 03 87 82 30 92
Société des mineurs et travailleurs (Gilbert GULDNER)	tél. 03 87 93 10 91
Tennis-Club de Ham (Raymond SIKORSKI)	tél. 03 87 93 08 81
USEP (Jean-Claude DYLLONG)	tél. 03 87 93 70 51
Union Nationale des Parachutistes (Jean-François FILLER)	tél. 03 87 93 68 70

Infos diverses



JONATHAN UJCIC, UN JEUNE FOOTBALLEUR PLEIN DE TALENT

Jonathan nous a ouvert sa porte au domicile de ses parents à Ham-Sous-Varsberg pour nous parler de son parcours de footballeur et ce, malgré des fins de semaine brèves et un emploi du temps chargé. Dès l'âge de quatre ans et demi Jonathan porte un intérêt particulier au ballon rond, ses parents l'inscrivent alors au F.C. HAM.

A cette époque, Monsieur TERLIZZI (surnommé DINO) s'occupe de l'entraînement des jeunes et Jonathan d'affirmer : "Pendant 8 ans il m'a fait découvrir et aimer le foot et aujourd'hui je le remercie". Après avoir évolué à différents postes il trouve sa voie comme avant centre.

A partir de la quatrième il rejoint la section sport-études du collège Charlemagne à Thionville. Repéré par les recruteurs du F.C. Metz, Jonathan intègre le centre de formation et poursuit ses études au lycée Robert Schuman où il prépare un bac S.T.T.

Grâce à des horaires aménagés, Jonathan a la possibilité de s'entraîner du lundi au vendredi. Le dimanche il rejoint la Division d'Honneur Régionale au sein de laquelle il évolue comme avant-centre.

Le 26 mai dernier au Stade de France, en lever de rideau de la finale de la coupe de France qui a opposé Strasbourg à Amiens, Jonathan a participé à la victoire du F.C. Metz sur un score de 2 à 0 face à Caen, en coupe Gambardella (l'équivalent de la coupe de France chez les professionnels, réservé à la catégorie des moins de 17 ans).

Après le F.C. Metz, son équipe favorite est la Juventus de Turin et son joueur préféré, David Trezeguet. Si Jonathan n'a pas de temps à consacrer aux sorties, il aime néanmoins la musique et le sport en général. A 18 ans ce jeune



footballeur a la tête sur les épaules ; il sait que le chemin qui le mènera vers une carrière professionnelle n'est pas facile. Sa passion pour le football, son travail et sa persévérance l'aideront dans sa voie.

Nous souhaitons qu'il réalise son rêve : devenir footballeur professionnel. Tous nos encouragements l'accompagnent.

L'INFATIGABLE ALPHONSE PUMA

A l'âge de 65 ans, Alphonse Puma, l'infatigable cycliste de Ham-Sous-Varsberg ne pense toujours pas à ranger son vélo, bien au contraire. Quand il sillonne les routes de la région, ce n'est pas seulement pour admirer le paysage mais aussi pour s'entraîner car l'alerte sexagénaire pense toujours à participer aux courses organisées en Moselle mais aussi à l'étranger.

Ainsi les 19, 23 et 25 août, il a pris part, à Sankt-Johann im Tyrol, à la 33ème Coupe du Monde des Vétérans qui a rassemblé près de 7 000 cyclistes de tous les pays d'Europe et même d'Amérique ou de Chine.

Alphonse Puma, qui a roulé dans la catégorie "classe 32 à 36" est content car, **"même si je n'ai pas gagné de coupe, je suis fier d'avoir pu aller jusqu'au bout malgré des problèmes de sciatique survenus suite à mon accident en mai 2000. De plus il y a chaque fois au moins un tiers d'abandons par courses"**. Il continue : **"c'était quand même assez dur car il y a beaucoup de montées, parfois de 15 %. Par contre, je n'ai pas souffert de la chaleur car, de descendance sicilienne, le soleil ne m'incommodé jamais"**.

L'infatigable Alphonse, qui a participé pour la 6ème fois à la course de Sankt-Johann conclut : **"Si la santé me le permet, j'y retourne l'année prochaine"**.

(extrait R.L)



C.C.A.S. (Centre Communal d'Action Sociale)

Son rôle :

Assistance sous forme de : - bons alimentaires
- colis de Noël
- aides de Noël
- secours exceptionnels

Egalement aide et conseil à toute personne ayant des problèmes administratifs ou autres

Composition du C.C.A.S.

Président :

M. BOUTTER Guido, Maire

Membres élus :

Mme RESLINGER Hélène, MM. SIKORSKI Raymond,
DONADEL, Christian, MULLER François,
GAMBS Armand

Membres nommés :

Mmes SIKORSKI Viviane, SCHNEIDER Jocelyne,
MM. MULLER, Jean, DORKEL Albert,
LANCELOT Jean-Marc, SCHNEIDER Théodore

Un nouvel emploi-jeune dans la commune



Mathia JAGER, 18 ans.

Il occupera le poste d'**agent de l'environnement rural, culturel et d'animation sociale.**

Son activité sera principalement axée sur l'animation sociale, dans les domaines de la sécurité et l'éducation citoyenne. Il dynamisera le dialogue entre les habitants, les adultes et les jeunes et

développera les activités périscolaires. Il veillera à l'aménagement et à la mise en valeur de l'environnement afin d'améliorer le cadre de vie et sensibiliser la population à la protection de la nature. Il sera également le lien entre les habitants de Ham et la municipalité. Lorsque vous le croirez dans la commune, vous pourrez lui faire part de vos doléances qu'il transmettra aux services compétents.

MAISONS FLEURIES

Léger fléchissement du nombre de participants qui, en cette première édition du 3ème millénaire, était de 55 toutes catégories confondues, dont 13 classés en hors concours.

Le jury, composé de 9 personnes, a sillonné la localité la matinée du samedi 21 juillet 2001 pour noter toutes les belles compositions qui s'offraient à son regard et a pu, à cette occasion, constater l'effort fait par les "mains vertes" de la commune pour rendre cette dernière toujours plus belle et plus attrayante.

REMISE DES PRIX :

Il a été décidé cette année de **récompenser tous les participants** au concours municipal des Maisons Fleuries par un **DIPLÔME** et un cadeau personnalisé, soit un euro convertisseur, sans oublier la reine des fleurs, en l'occurrence une rose rouge.

Cette remise des prix a eu lieu le jeudi 29 novembre 2001. Les meilleurs résultats ont été obtenus :

en catégorie Maisons et Jardins :

par MM. FAIVRE André, HAUTER Maurice,
et MUZZIN Bernard et en hors concours par
Mmes HABERKA Emilienne et TOURCHER Marie

en catégorie Fenêtres et Balcons :

par Mmes KIEFFER Nicole et MULLER Anne-Marie
et en hors concours par M. SKWERES Erwin
et Mme BAUER Marie-Paule

en catégorie Immeubles collectifs :

par M. ZULIAN Jean et en hors concours
par M. BECKER Pascal, Mmes MAILLARD Nadine
et SCHREIBER Brigitte

en catégorie Commerce :

par Mmes WEINLAND Angèle et BECKER Joëlle

Grand merci à tous ceux qui participent chaque année à l'embellissement de la commune pour la rendre attrayante, sans oublier les nombreuses personnes qui y contribuent sans être inscrites au concours.

La municipalité aurait d'ailleurs beaucoup de plaisir à les voir participer à l'édition 2002 au cours de laquelle aucun classement ne sera fait "hors concours".



LE TRI SÉLECTIF ET LA COLLECTE SÉLECTIVE

Trier, c'est l'affaire de tous



Va t-on voir le Vieux Continent se vider peu à peu de ses décharges à ordures ?

Tel semble prendre, comme chemin, la France et plus globalement l'Europe.

Actuellement la France met encore en décharge près de 58% de ses détrit. A partir de juillet 2002, ne seront acceptés en décharge que les déchets dits "ultimes", c'est-à-dire non valorisables. Ceci est prévu par la loi du 13 juillet 1992 applicable à partir de juillet 2002.

Cette loi est là pour promouvoir deux autres méthodes, l'incinération et la valorisation (recyclage ou transformation en énergie), afin d'une part de limiter au maximum le gaspillage et d'autre part de protéger l'environnement.

Depuis quelques années, nous pouvons constater que de nombreuses communes de France ont pris "le taureau par les cornes" et ont décidé

de se préparer à cette loi assez rapidement en effectuant le tri sélectif de leurs déchets.

Que vont donc devenir nos déchets dans les années à venir ?

Plusieurs alternatives sont proposées :

- **Les bornes d'apport volontaire**
- **Les déchetteries**
- **La collecte sélective programmée sur l'année** : l'idée est plutôt simple, au lieu de jeter sans distinction dans une poubelle tous les déchets que nous produisons chaque jour, ils iront par catégorie dans des conteneurs adaptés.

Voici quelques exemples de déchets que vous générez et qui sont ensuite acheminés vers les filières adaptées pour être recyclés :



Bouteilles plastiques



Déchets verts



Papier



Boîtes de conserve



Carton



Bouteilles en verre

Le recyclage



Après broyage et régénération, elles servent à la fabrication de tubes, tuyaux, dalles, fibres.



Transformés en compost



Récupéré par les papeteries pour fabrication de papier journal



Recyclées en aciérie



Repris par les cartonniers pour préparer du nouveau carton

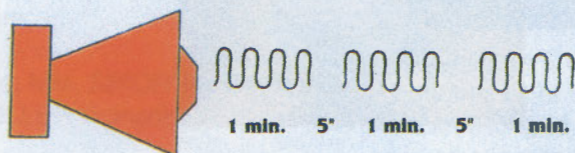


Transformées en nouvelles bouteilles

L'ALERTE AUX POPULATIONS

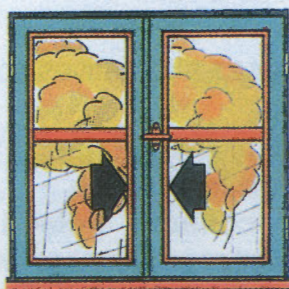
L'alerte par sirène est utilisée pour annoncer à la population un danger imminent (nuage toxique, accident nucléaire...). Elle vous permet de prendre les mesures de protections adaptées.

LE SIGNAL DIFFUSÉ :

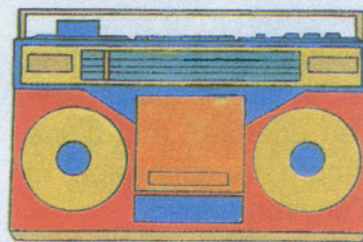


Signal sonore prolongé et modulé émis
3 FOIS
1 MINUTE
séparé d'un silence de
5 SECONDES.

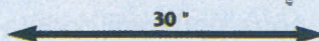
QUE FAIRE EN CAS D'ALERTE :



- confinez-vous dans un local clos,
- calfeutrez les issues et aérations,
- écoutez FRANCE INTER (162 KHZ ou 1852 M GO) et attendez les consignes,
- ne téléphonez pas pour laisser libre le réseau téléphonique,
- évitez de fumer.



Quand le danger est écarté, la sirène diffuse un signal continu de **30 SECONDES.**



Que doit faire la population ?

En cas de mouvement de terrain

Avant :

S'informer des risques encourus et des consignes de sauvegarde

Pendant :

Couper l'alimentation du gaz
Gagner au plus vite les hauteurs les plus proches
Ne pas revenir sur ses pas
Ne pas entrer dans un bâtiment endommagé

Après :

Attendre les consignes de sécurité avant d'entrer dans les lieux
Evaluer les dégâts et les dangers
Informers les autorités
Se mettre à disposition des secours

En cas de nuage toxique

Avant :

Connaître les risques, le signal d'alerte et les consignes de confinement (voir ci-dessus)

Pendant :

Si vous êtes témoin : donner l'alerte (18, 17, 112)
S'il y a des victimes, ne pas les déplacer sauf en cas d'incendie ; s'éloigner
Si un nuage toxique vient vers vous, fuir selon un axe perpendiculaire au vent, se mettre à l'abri dans un bâtiment (confinement) ou quitter rapidement la zone
Se laver en cas d'irritation et si possible se changer
Si vous entendez la sirène : se mettre à l'abri
Boucher toutes les entrées d'air et arrêter la ventilation et climatisation
S'éloigner des portes et fenêtres
Ne pas fumer, ne pas chercher à rejoindre sa famille
Ne pas téléphoner pour ne pas encombrer les lignes
Ne sortir qu'en fin d'alerte

Après :

Si vous êtes à l'abri, à la fin de l'alerte, aérez le local où vous étiez

LE RESEAU INTERNET

De nombreuses technologies se développent dans notre vie quotidienne. Internet est parmi l'une des plus réputées et des plus renommées.

C'est en 1962, alors que le communisme faisait force, que l'US Air Force a demandé à un panel de ses scientifiques de créer un réseau de communication qui puisse résister à une attaque nucléaire. Le concept de ce réseau reposait sur un système décentralisé ; ainsi si de nombreuses installations et machines étaient détruites, le réseau continuait à fonctionner. Au départ, il s'agissait donc d'un réseau purement militaire et "indestructible" !

Cependant l'évolution d'Internet ne fut pas simple. Ce concept fut rapidement oublié avant d'être repris en 1969 pour relier quatre instituts universitaires. L'Arpanet (Internet d'aujourd'hui) était alors un simple outil de discussion entre ces 4 universités. C'est seulement en 1972 que Ray Tomlinson mit au point un nouveau mode de communication : le courrier électronique appelé E-Mail. C'est ce jeune Américain qui est aussi à l'origine du logiciel permettant l'échange de données sur l'Arpanet. L'année 1972 vit également le lancement du projet Cyclades en France, largement inspiré d'Arpanet mais qui fut mis hors service en 1978.

Les années 1980 seront cruciales pour le développement de la toile mondiale avec un changement de nom : l'Arpanet devient Internet. De nombreuses machines sont connectées entre les Etats Unis et l'Europe et chaque ordinateur connecté possède sa propre adresse informatique appelée IP. Internet perd son caractère militaire et devient alors un nouveau moyen de communication mondial. Mais la mondialisation d'Internet working se profile à partir de 1993 avec la création des adresses www..... et le développement de la World Wide Web (littéralement : "toile d'araignée mondiale") C'est alors qu'Internet dit "le Web" devient le moyen le plus rapide de communication et de discussion à travers le monde.

De nos jours, à l'heure de la diffusion de l'information, Internet constitue la méthode la plus universelle et rapide pour communiquer, échanger de l'information avec le monde entier, se cultiver, se divertir...

De plus, c'est un accès à un service international d'information disponible 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24. C'est une vitrine de culture et d'enrichissement international qui propose aux internautes (personnes connectées sur Internet) de découvrir de nouvelles coutumes. Pour les étudiants, Internet dispose de nombreux sites utiles qui proposent des questionnaires et des tests en ligne pour préparer les candidats à leurs examens.

Internet est devenu en l'espace de 20 ans, un outil indispensable pour la communication et depuis peu pour l'information et la culture. Le réseau qui s'est formé à travers de nombreux sites permet aux organisations publiques ou privées, aux PME (petites et moyennes entreprises), aux établissements scolaires d'acquérir de la renommée en mettant "on-line" un site Internet. Internet fait donc partie intégrante de la vie quotidienne de nombreux Français, l'E-Commerce commence à se développer et prochainement beaucoup d'internautes commanderont directement tous leurs achats sur Internet. Alors serez-vous prêts à ce changement ? Ce choix ne tient qu'à vous...

Le Warndt Mystérieux

Voilà le titre de l'ouvrage de Jeanne et Alphonse MULLER bien connus dans la localité où ils résident rue de l'école "Im Heisel", un des plus anciens quartiers du village.

Alphonse le pluridisciplinaire, mycologue, connaisseur et défenseur de la nature, historien local à l'écoute des traditions orales mais aussi des vestiges muets de l'archéologie. Son épouse Jeanne (Janine pour les intimes), son plus fidèle supporter et la cheville ouvrière, se remet sans relâche à l'ouvrage.

L'œuvre est le résultat d'enquêtes réalisées dans tout le bassin houiller, le Warndt en général, la vallée de la Bisten en particulier.

Les auteurs nous font revivre des souvenirs d'enfance et font découvrir, pour les plus jeunes, les traditions culturelles des siècles passés. Il suffit de reprendre les grands chapitres de la publication pour s'apercevoir du vaste sujet. Citons sans être trop exhaustif :

- Au rythme de la vie
 - Mariage - Naissance - Conscription -
 - Les remèdes d'autrefois.
- La Vie quotidienne
 - On tue le cochon - Les bouilleurs de cru - La mine -
 - Les jeux.
- Les Fêtes
 - Les fêtes religieuses - La kirw - Le nouvel an.
- Les dévotions populaires
- Les lieux étranges
 - Village - Nature et pierres - Sources.
- Les croyances et superstitions collectives
 - Esprits - Croyances et peurs - Les animaux maléfiques.

Que ces quelques lignes puissent vous inciter à lire et même à acquérir ce livre de deux cents pages qui mérite bien de figurer à la place d'honneur de toutes les bibliothèques du village.

Comme d'autres, disons merci à Alphonse et Janine de nous avoir rappelé que le Warndt, notre région, est bien un berceau de contes et légendes qui nous ont effrayés et charmés durant notre enfance et qui continuent de nous envoûter à l'âge adulte.



Alphonse et Jeanne MULLER à l'événement du livre.
Metz le 10.06.2001

Note : six mois après sa parution, la première édition est épuisée. La deuxième est disponible, vous pouvez vous procurer le Warndt Mystérieux (Editions Serpenoise) dans toutes les librairies ou chez les auteurs au 21, rue de l'école à Ham sous Varsberg.

Fêtes et traditions

Noces d'or



SCHMITT Clément et MARCINEK Jeanne
Mariés le 29 janvier 1951



NICOLA Aloyse et KUSTER Élisabeth
Mariés le 9 juillet 1951



SKWERES Erwin et MUSIOL Jeanne
Mariés le 26 septembre 1951



DEPRE André et FRANÇOIS Agathe
Mariés le 21 novembre 1951

MACHULA François et POPADJAK Marie-Louise
Mariés le 28 mai 1951

Centenaire

NAROZNY née GOZOLL Marie Gertrude, née le 19.06.1901

Nonagénaires

SCHWARTZ née MULLER Barbe, née le 04.12.1911



FISCHER née FILLER Marguerite, née le 11.11.1911

Vin d'honneur



Vin d'honneur à la mairie à l'occasion du TÉLÉTHON organisé par le FC HAM et la municipalité

La Fête des Aînés 2000



Fête des Aînés le 10 décembre 2000



La Fête des Aînés avec le chanteur Michel GIGLIA de Ham

8 mai 2001



Monument aux Morts avec les Paras

11 novembre 2001



"La Marseillaise" chantée par les enfants des écoles

Les médaillés



Judo
Remise
de la médaille
"Jeunesse
et Sport"
au Président
René THOMAS



Remise de
la médaille du
Porte drapeau
à Jean-Marc
DORKEL
par le Chef
Yves GARGUY

État civil 2000

NAISSANCES

5 janvier : VEJTZIK Laure	7 avril : PATTEE Madison	17 sept. : WAGNER Arnaud
14 janvier : JOSEFIK Morgane	15 mai : BERGMANN Magali	9 octobre : CHACHIGNON Ceylan Marie
25 janvier : BECKER Hugo	17 mai : BARDOL Thomas Florent	18 octobre : WINTER Adrien
8 février : HALLINGER Louanne	29 mai : ARNAUD Kilian Ernest	25 octobre : BECKER Corentin Tadek
24 février : BOEGLER Emilie Danielle	29 mai : KREBS Luca	5 novembre : BASTEN Hugo
2 mars : BEN HAMOU Maxime Norbert	6 juin : HUMBERT Solène Rachel	7 novembre : MALESKA Manon
12 mars : WURTZ Matthieu	13 juillet : PHAM Valentin Tau	18 novembre : FRIEDRICH Camerone Thyfène
22 mars : ADNOT Jocelyn Jean François	1 ^{er} sept. : MAISON Brandon Jean	2 décembre : TERLIZZI Célia
6 avril : HENN Aurélien	17 sept. : ROBINET Valentin Jean	21 décembre : ALLOCHON Noah

MARIAGES

24 février : Mlle PREISER Anita Philomena et M. HOFFMANN Augustin	29 juillet : Mlle PAQUATTE Nathalie et M. PATTEE Jérôme Jean
27 mai : Mlle HAMM Patricia Georgette et M. CAGGIANELLA Cyrille Pascal	12 août : Mlle SCHWEICHER Jennifer et M. ME Alexandre César
27 mai : Mlle JAGER Corine et M. MILIAT Denis Claude	19 août : Mlle LEROUX Sophie Madeleine et M. DURAND Pascal Didier
10 juin : Mlle BECK Angélique Thérèse et M. KOPP Régis Jean Paul	2 sept. : Mlle PUTATTI Estelle Arlette et M. STOCK Romuald Olivier
17 juin : Mlle FRANÇAIS Sandrine Geneviève et M. FRANCOIS Dominique Jean	9 sept. : Mlle JAGER Marguerite Adèle et M. KNAFF David Bernard
17 juin : Mlle DZYDZ Sandrine Marie et M. VEJTZIK Fabien	21 oct. : Mlle DERVIN Christelle Henriette et M. DE MOURA ALVES Fabrice
17 juin : Mlle LANG Evelyne Michèle et M. MUSKOVITIS Stéphane Laurent	28 oct. : Mlle KARP Marie Anne Christine et M. HAUSER René Jean
15 juillet : Mlle PLAYE Isabelle Lucienne et M. MULLER Yves Pierre	18 nov. : Mlle AUSTERNAUD Jocelyne Marie et M. SCHNEIDER Denis Bernard
22 juillet : Mlle MULLER Sylvie et M. TERLIZZI Antoine	

DECES

13 janvier : M. ARNAUD Jacques	6 juin : Mme BAUDINET Georgette Marie Ep. WEBER
17 janvier : Mme WILMOUTH Victorine Vve CHAPAROFF	23 juin : M. WEBER Edouard
29 janvier : Mme AUBERTIN Marie Vve SPITZ	30 juin : Mme HARTWICH Liliane Ep. LANG
31 janvier : M. AMMER Alfred Michel	29 juillet : M. BAUER Fernand François
15 février : M. FABER Gilbert Eugène	25 août : Mme SPITZ Anne-Marie Vve WEBER
22 février : M. ALBRECHT Gilbert Ferdinand	3 sept. : M. GINOLFI Gêrardo
1 ^{er} mars : Mme ROSENBERGER Erna Vve LEMPEREUR	18 sept. : M. KONIECZNY Thaduez Jean
15 mars : M. OULERICH Bernard	23 sept. : Mme LORENTZ Régine Ep. KNIDEL
17 mars : Mme DAUCHY Patricia Ep. LEPINASSE	23 oct. : M. MICK Ewald
22 mars : Mme NICOSIA Carlotta Vve BALSANO	31 oct. : M. LEROUX Bernard Auguste
2 avril : Mme KRIEGER Mariette Vve OLIER	13 nov. : M. SPITZ Edgar Jacques
6 avril : M. HIEGEL Alphonse	4 déc. : Mme CASAGRANDA Denise Ep. ROFFE
3 mai : Mme KAMINSKI Else Suzanne Vve MULLER	5 déc. : Mme BÖHNKE Emma Elise Vve SUSNIK

Guide des services

MAIRIE

3, rue du ruisseau

tél. 03 87 29 86 90

fax. 03 87 29 86 94

Ouvertures : du lundi au jeudi
de 8h30 à 12h et de 13h30 à 18h,
fermée le mercredi après-midi.
le vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h30.

Mme Christine Thil, secrétaire

Mme Sylvie Messaoudi, secrétaire

M. Jean-Marc Harter, secrétaire

Les permanences du maire et des adjoints :

M. Boutter, maire : lundi et jeudi de 17h à 18h

M. Donadel, adjoint : mardi de 17h à 18h

M. Sikorski, adjoint : mercredi de 17h à 18h

MM. Gambs, Nimeskern,

Mme Reslinger, adjoints : en alternance le vendredi de 17h à 18h

Permanence "aide aux administrés"

chaque 2ème samedi du mois à la mairie
de 10h30 à 11h30.

M. Boucher, Conseiller Général :

chaque 2ème lundi du mois de 17h à 18h à la mairie.

PTT

36, rue de la gare

tél 03 87 29 87 35 et 03 87 29 87 36

Horaires d'ouverture des guichets :

- du lundi au vendredi : 10h à 12h et 14h à 16h

- samedi : 9h à 11h.

SAPEURS POMPIERS

Ham sous Varsberg (Chef de Corps)

tél. 03 87 82 30 92

Creutzwald

tél. 03 87 93 04 15

GENDARMERIE

Rue de la gare -Creutzwald

tél. 03 87 93 00 02

MEDECINS DU REGIME GENERAL

Dr Gustave Rolles

tél. domicile 03 87 93 27 21

Consultation : 19 rue de Ham

tél. cabinet 03 87 93 43 61

Mardi, jeudi et samedi de 8h à 12h

Lundi, mercredi et vendredi de 14h à 18h

Dr Aline Fendel

tél. cabinet 03 87 90 17 78

Consultation : 117, rue de Ham

Tous les matins sauf samedi : de 8h à 9h sur RDV

Consultations libres de 9h à 10h 30

Tous les après-midis : à partir de 15h sur RDV

Samedi matin : consultations libres à partir de 9h

Cabinet fermé le jeudi après-midi

MEDECIN DU REGIME MINIER

Dr Le Quang

tél.: 03 87 93 12 43

Consultations : 101, rue de Ham

Lundi, Mardi, Jeudi, Vendredi : 8h30 à 11h

Mercredi : 14 à 16h

Samedi : 8h à 10h

KINESITHERAPEUTE

Alexandra Remy-Hilt

tél. cabinet 03 87 90 17 93

Consultation : 12, rue de la gare

Du lundi au vendredi de 8h à 12h

et de 14h à 19h sauf mardi après-midi

DENTISTE

Dr Jean-Marie Muller

tél. 03 87 82 24 78

Consultation : 117, rue de Ham

Tous les jours de 8h 30 à 12h ;

l'après-midi de 14h à 18h30 sauf Mardi et samedi.

INFIRMIERE DU REGIME GENERAL

Mlle Valérie Losson - 26 A rue de Boulay

tél. 03 87 82 56 01

Consultation tous les jours à 17h.

PHARMACIE

Baué - 10, rue de Creutzwald

tél. 03 87 93 06 38

AMBULANCES

Thierry - 103 rue de Creutzwald

tél. 03 87 93 01 60

TAXI

Thierry - 103 rue de Creutzwald

tél. 03 87 82 37 52

Kin - 23, rue de Ham

tél. 03 87 93 00 41

EDF - GDF - Dépannage

tél. 03 87 71 20 19

FRANCE TELECOM CABLE

tél 03 87 75 90 90

FRANCE TELECOM - Dépannage particuliers

1013

Dépannage professionnels

1015

SERVICE DES EAUX

tél. 03 87 93 06 72

portable 06 80 06 14 62

CORRESPONDANT R.L.

Mme et M. Muller

tél. 03 87 93 06 77

DECHETTERIE INTERCOMMUNALE

Le lundi et le samedi

ouverture de 9h à 12h et de 13h30 à 19h

Du mardi au vendredi ouverture de 13h30 à 19h

ECOLE

Ecoles maternelles :

des genêts, route de Creutzwald

tél. 03.87.82.19.08

du centre, rue de la forêt

tél. 03.87.93.08.36

Ecole primaire Anne Franck : rue principale

tél. 03.87.82.00.54

Ecole primaire des genêts : route de Creutzwald

tél. 03.87.93.07.18

Collège Bergpfad

tél. 03.87.93.09.29

SALLE SOCIO-CULTURELLE

tél.03.87.82.62.88

PAROISSES

Ham centre : abbé François Thomen

tél. 03.87.93.02.31

Permanences : Mardi de 15h à 17h

Samedi de 9h à 11h

Christ-Roi : abbé Jacques LANDRE

tél. 03.87.93.00.27

Permanences : Mardi de 16h à 17h

Samedi de 10h 30 à 11h 45

CREDIT MUTUEL

27A, rue de la gare

tél. 08 20 82 04 16

NUMEROS D'URGENCES

SAMU :

15

Sapeurs Pompiers :

18

Police Secours :

17

Centre anti-poison (Nancy) :

tél. 03 83 82 36 36

Avec Crédit Mutuel Accueil



votre Caisse
est à votre
écoute
6 jours sur 7

Nouveau

→ pour contacter
votre Caisse,
composez le

0 820 820 416*

du lundi au vendredi de 8 h 00 à 19 h 00

et le samedi de 8 h 00 à 13 h 00
sans interruption

Crédit Mutuel
La Bancassurance

www.creditmutuel.fr



Cliquez la solution

***N°Indigo** 0,79 TTC/mn

Réf. 81.98.43

18355 - Imprimé Les Lignes - 57 228 BOULAY